

卷宗編號：533/2025

(民事及勞動上訴卷宗)

裁判日期：2025年9月26日

主 題：保全措施；事實認定存在矛盾；當事人處分原則；舉證責任；權利之衝突；比例原則；強迫性金錢處罰。

裁判摘要

1. 現行法律有三項機制應對及處理居民在睦鄰關係中所面對的噪音，例如是寵物或工商業場所所造成者。本案中，兩名聲請人(被上訴人)是循《民法典》所規定的人格權保障的機制，要求獲得保護。
2. 本案的具體情節足以顯示，亦一如原審法院所肯定般，被聲請人(上訴人)的狗隻所發出的聲音顯然是對被上訴人的人格尊嚴，尤其是休息及在晚間得到安寧的權利造成影響(《民法典》第67及71條)。
3. 儘管被聲請人可自由選擇是否飼養寵物，而且，涉案獨立單位屬其所有，在不超逾法律的限度，其得自由決定如何使用有關單位，然而，有必要強調的是，被聲請人對其所喜愛的活動的追求以及其對屬其所擁有的單位所進行的使用，不應在不合比例的情況下對他人同樣正當享有的權益造成損害。

4. 兩名聲請人的權利屬於人格權，具明顯的人身性質。至於被聲請人，表見而言其權利屬於財產性，但從簡要獲得證明的事實足以推論，涉案寵物犬對被聲請人而言，其重要性及意義並非單純的物件，而同樣亦有深厚的感情，具有生活伙伴的角色，因此，被聲請人希望在家中繼續飼養涉案狗隻不乏對其人格權益的維護。
5. 雙方當事人的權利在抽象層面上沒有根據等級原則進行優先排序的可能，因此必須在具體個案中按照比例原則對兩者進行兼顧。
6. 比對雙方當事人的權利，限縮上訴人的權利具有保障被上訴人生活安寧此一正當及合理的目的，且考慮到原審法院的命令不論在手段又或狹義的適度原則方面，均未見過當，因此，原審法院所命令的保全措施，應予以維持。
7. 《預防和控制環境噪音》屬行政上的手段，而原審法院現施加的，是為了保障上訴人的人格權而定出的強迫性金錢處罰，兩者不具可比性。

裁判書製作人

盛銳敏

澳門特別行政區
中級法院合議庭裁判

卷宗編號：533/2025

(民事及勞動上訴卷宗)

裁判日期：2025年9月26日

上訴人：A

被上訴人：B及C

一、 案件概述

聲請人B及C（兩人均為本上訴中的“被上訴人”）針對被聲請人A（本上訴中的“上訴人”）提起本卷宗所涉及的普通保全程序，請求法庭命令被聲請人須於十天期間內將其現時或將來於涉案居所內飼養的所有狗隻遷出，否則須支付一項以每天澳門幣5,000元計算之強迫性金錢處罰。

*

原審法院根據《民事訴訟法典》第330條第2款及第4款，傳喚被聲請人進行申辯。

*

被聲請人獲傳喚後提出申辯，請求法庭裁定聲請人的全部請求不成立。

*

隨後，原審法院依法進行聽證並作出判決，並作出命令如下：

“1. 於涉案獨立單位鋪設具隔音功能的隔音減振地板前，被聲請人禁止飼養任何狗隻；

2. 於被聲請人鋪設隔音減振地板後，其可於家中飼養一隻狗隻，但相關犬種不可為烈性犬。

3. 在不影響上述安排的前提下，禁止被聲請人在二十二時至翌日九時的時段，將任何屬其本人或他人所有之狗隻帶回家玩耍。

4. 然而，考慮到本案被聲請人所飼養之其中一隻患有癌症且年紀老邁之狗隻已近乎失去活動能力，結合其於勘驗期間從沒有吠叫之情況，基於人道理由，相關狗隻應予豁免本命令之限制，其可繼續留於被聲請人家中，且不予計算入上述可飼養狗隻之數目範圍內。

5. 為著適當效力，被聲請人須於10日期間內執行上述規定，倘期間過後仍未執行相關命令，則被聲請人須支付以每日3,000澳門元計算的強迫性金錢處罰。”

*

被聲請人不服上指裁判並提出上訴。為此，被聲請人提交其上訴理由陳述，當中載有以下結論：

1. 原審法庭作出了如下判決：

綜上所述，本法庭裁定本訴訟理由成立，並為著保障兩名聲請人的人格權，決定對被聲請人就飼養狗隻方面作出相關限制，並作出命令如下：

- (1) 於涉案獨立單位鋪設具隔音功能的隔音減振地板前，被聲請人禁止飼養任何狗隻；
 - (2) 於被聲請人鋪設隔音減振地板後，其可於家中飼養一隻狗隻，但相關犬種不可為烈性犬。
 - (3) 在不影響上述安排的前提下，禁止被聲請人在二十二時至翌日九時的時段，將任何屬其本人或他人所有狗隻帶回家玩耍。
 - (4) 然而，考慮到本案聲請人所飼養之其中一隻患有癌症且年紀老邁之狗隻已近乎失去活動能力，結合其於勘驗期間從沒有吠叫之情況，基於人道理由，相關狗隻應予豁免本命令之限制，其可繼續留於被聲請人家中，且不予計算入上述可飼養狗隻之數目範圍內。
 - (5) 為著適當效力，被聲請人須於 10 日期間內執行上述規定，倘期間過後仍未執行相關命令，則被聲請人須支付以每日 3,000 澳門元計算的強迫性金錢處罰。
- (請見《判決書》第23至24頁，粗體及劃線部分為上訴人所強調)
2. 為著一切應有的法律效力及免除不必要的累贅，原審判決的全部內容在此視為完全轉錄。上訴人謹此針對判決之主文部份中不利於上訴人之所有裁判(尤其為上指部份)及有關理據及結論，(以下稱為“**被上訴判決**”)，向中級法院提出上訴。

上訴之依據

有關“遲延的風險(*Periculum in mora*)”，原審判決違反當事人處分原則

3. 根據《民事訴訟法典》第 332 條規定，原審法庭正確地指出：針對普通保全程序的要件方面，必須同時遵守以下要件：
 - 「1. 任何具名的保全措施不足或不適當用以保全應被保全的權利；
 2. 權利表面存在，即該權利確有可能存在；
 3. 基於遲延的風險，即有理由恐防他人對其權利造成嚴重且難以彌補之侵害；及
 4. 在聲請人欲避免之損害與因命令該措施而對聲請所針對之人造成之損害間，沒有明顯不適度。」
4. 而針對“遲延的風險”，原審法庭認定：

“……本案已證事實顯示兩名聲請人經常受被聲請人狗隻造成的噪音所滋擾，以致無法獲得充分休息，呈現脾氣變差、工作上較易出錯，以及家庭氣氛變更緊張之情況。

更嚴重者，在心情不好之情況下，絕對有可能成為兩名聲請人萌生離婚念頭之導火線。

故此，本法庭認為本案的確存有遲延的風險，雖然兩名聲請人一直承受著噪音的滋擾，但若情況持續下去，的確有可能對兩名聲請人之身心健康造成嚴重且難以彌補之侵害。

因此，本案符合批准普通保全措施的第三項要件。”

5. 可見，原審法院是基於其認定“本案已證事實顯示兩名聲請人經常受被聲請人狗隻造成的噪音所滋擾，以致無法獲得充分休息，呈現脾氣差、工作上較易出錯、以及家庭氣氛變更緊張之情況。更嚴重者，在心情不好之情況下，絕對有可能成為兩名聲請人萌生離婚念頭之導火線。故此，本法庭本案的確存有遲延的風險……”
6. 然而，在獲證事實中並沒有“噪音造成家庭氣氛變更緊張”這一事實。因此原審法院並沒有以獲證事實作為適用法律之依據。
7. 不管是“噪音造成家庭氣氛變更緊張”，還是“有可能成為兩名聲請人萌生離婚念頭之導火線”，抑或者“兩名聲請人萌生離婚念頭”，皆沒有在已證事實中，甚至更值得提出的是，其沒有在聲請書狀中作出任何陳述。
8. 然而，原審法院卻以未被獲證事實(噪音造成家庭氣氛變更緊張)再作出進一步的可能性的推斷“使兩名聲請人萌生離婚念頭”，並以此作為依據，上訴人認為似乎是未能符合法律規定的。
9. 就此須再次強調上訴人於申辯中引述尊敬的 Viriato Manuel Pinheiro de Lima 教授在其著作<MANUAL DE DIREITO PROCESSO CIVIL>中的精妙見解¹：*Quanto a este requisito, há alguma divergência quanto a saber se a respectiva prova deve conduzir a um juízo de certeza ou se, tal como no requisito anterior, bastará um mero juízo de verosimilhança, ou de mera probabilidade. **A letra da lei parece apontar para a necessidade de uma probabilidade séria do receio da lesão do direito.***
Decidiu o TUI no Acórdão de 11 de Novembro de 2008, no Processo n.º 36/2008, que:
I – O requerente da providência de suspensão de deliberações sociais não necessita de fazer uma prova completa e cabal do seu direito (a ilegalidade da deliberação) – como terá de fazer na acção principal – mas apenas de demonstrar a probabilidade séria da sua existência, o chamado fumus boni juris (art. 332.º, n.º 1 do Código de Processo Civil).
*II - **No que concerne à prova do dano não basta fazer uma prova sumária sendo necessário uma prova mais consistente, traduzida na probabilidade muito forte de que a execução da deliberação possa causar o dano apreciável que, com a providência, se pretende evitar.***
10. 《民事訴訟法典》第 5 條亦規定了，組成訴因之事實及抗辯所依據之事實，係由當事人陳述；而且，法官僅得以當事人陳述之事實作為裁判基礎。以及《民法典》第 335 條規定：創設權利之事實，由主張權利之人負責證明。
11. 易言之，在認定損害時，應該基於聲請人（即被上訴人）的具體陳述以及為之提供的可靠證據，以證明存在“造成嚴重且難以彌補之侵害”的強烈可能性，而不僅是僅透過假設情況去推斷可能存在哪些侵害。
12. 本案中，縱觀被上訴人的聲請書狀（尤其有關“遲延的風險”的部分，即第 55 條至第 67 條），當中僅提及有關噪音影響其休息、睡眠及寧靜，繼而影響身體和精

¹ Viriato Manuel Pinheiro de Lima, <MANUAL DE DIREITO PROCESSO CIVIL, Acção Declarativo Comum>, 3ª Edição, Centro de Formação Jurídica e Judiciária, p.638

神健康，從未主張（自然更沒有證明）彼等因噪音問題而使家庭關係變緊張及/或萌生離婚念頭。

13. 然而，原審法庭卻在當事人沒有主張該等事實的情況下，認定“在心情不好之情況下，絕對有可能成為兩名聲請人萌生離婚念頭之導火線”；
14. 除應有之尊重外，上訴人謹認為原審法庭此一事實的認定，僅單純出於假設，且屬於對被上訴人的心理、婚姻關係的主觀臆測；
15. 更為重要的是，正常情況下，難以想像有夫妻僅因為鄰居的噪音問題而引致離婚，該推定明顯欠缺適當的因果關係，亦不符合一般經驗原則。
16. 基於上述，原審法庭在有關“遲延的風險”的事實認定以及法律適用部分，違反《民事訴訟法典》第 5 條所規定之當事人處分原則、《民法典》第 335 條有關舉證責任之規定，被上訴判決因而應予廢止。

有關噪音的程度、持續時間以及影響範圍：事實認定不正確且之間存有矛盾、違反一般經驗法則以及物理基本原則

17. 原審法庭將下列事實視為獲證：
“法庭經聽取證人證言及審查卷宗所有書證，以下為本法庭獲證明之重要事實（由於聲請人所提交的書狀以葡文撰寫，為免翻譯本異於原文，本人將按原文列出事實事宜）：
4) *A Requerida começou a manter instalados na Fracção B5 seis cães há alguns anos, tendo actualmente pelo menos três, de porte pequeno, médio e grande, que correm e ladram pela casa diariamente, **dia e noite, de forma persistente e muito ruidosa** (adiante genericamente designado por "Ruído").*
5) *Privando os Requerentes de sono, descanso, sossego e tranquilidade, o que, naturalmente, afecta, e muito, a sua saúde física e mental, bem como a sua vida pessoal e, ainda, a vídeo profissional do Requerente marido.*
6) *Com efeito, os cães da Requerida, para além de **correrem constantemente e ladrarem muitíssimo alto**, por vezes em unísono, fazem-no habitualmente por todas as divisões da Fracção B5, pelo que o Ruído disruptivo a que os Requerentes estão diariamente sujeitos quando se encontram na Fracção B4, **sente-se por todas as suas divisões**, o que prejudica gravemente o uso da Fracção dos Requerentes como local destinado a habitação, convívio, tranquilidade, repouso e sossego.*
13) *No passado dia 12 de Janeiro, o Ruído perdurou de forma quase ininterrupta, não permitindo aos Requerentes, **durante todo o dia, ter uma hora de tranquilidade até à madrugada do dia 13 de Janeiro.***
16) *O Requerente marido, advogado e notário privado com escritório em Macau, em face da privação continuada do sono, descanso, sossego e tranquilidade provocada pelo Ruído produzido pelos cães da Requerida, viu a sua capacidade profissional muito afectada, não se sentindo capaz de manter os níveis de concentração e a produtividade que antes tinha durante o período de funcionamento do seu escritório – que está aberto*

das 9h30m às 13h00 e das 14h30m às 18h30m -, uma vez que não consegue recuperar, na tranquilidade da sua casa, do desgaste físico e anímico que o quotidiano provoca.

22) 被聲請人照顧狗隻之情況如下：e) 在該單位部份範圍內鋪上防滑墊子；

另外，還證明以下事實：

1) 被聲請人之獨立單位全屋鋪設地磚，近廚房之位置地面鋪有防滑軟墊。”

上訴人認為上述事實之認定是不正確的，基於此提出爭執。

18. 我們可參閱以下獲證事實：

22) 被聲請人照顧狗隻之情況如下：

a) 給予所有狗隻活動空間玩耍而非關進狗籠（參見卷宗第 138 頁和第 139 頁）；

b) 被聲請人沒有上班，日夜全身心照料狗隻；

c) 倘被聲請人需要外出，則會盡量早回家，並會讓家傭照料狗隻至被聲請人回家後方離去；

d) 為避免因早上家傭進門而使狗隻興奮吠叫，規定家傭於早上 9 時才可進門；

e) 在該單位部份範圍內鋪上防滑墊子；

f) 為讓狗隻處於舒適的環境，夏天會二十四小時不間斷地提供冷氣。

23) 自被聲請人開始飼養案涉寵物犬至今，除聲請人外，從未有任何其他鄰居（尤其同層的鄰居）或大廈管理員投訴被聲請人的寵物犬擾民。

28) 被聲請人從義工手中領養被棄養之狗隻，其中有狗隻需要長期接受治療並由聲請人支付費用。

29) 涉案大廈從沒有限制住戶飼養寵物犬，該單位面積約有3000呎，通風、光照條件良好。

30) 被聲請人領養涉案寵物犬，是因為彼等大部分都因患有疾病或因年老而無人願意領養、購買或繼續飼養（參見卷宗第141頁至第194頁）。

另外，還證明以下事實：

1) 被聲請人之獨立單位全屋鋪設地磚，近廚房之位置地面鋪有防滑軟墊。

2) 被聲請人現時飼養三隻狗隻，其中一隻因患病而未能走動。

19. 此外，原審法庭亦於案涉大廈之 4 樓 B 座（被上訴人居所）及 5 樓 B 座（上訴人居所）進行勘驗，結果如下：

關於5樓B座單位內犬隻情況：

--- 1.當司法文員對5樓B座進行敲門，圖十的白色大型犬隻及圖十一的中型犬隻會發出狗吠聲，且白色大型犬隻會撲向大門，而中型犬則留在近廚房有軟膠地墊的位置發出狗吠聲，期後才步出圍欄區域，沒有撲向大門；

--- 2.被申請聲人隨即對兩隻犬隻發出指令及安撫狗隻情緒，期間不需1分鐘，兩隻狗隻情緒已有所平伏且沒有再發出狗吠聲，該單位內總共有3隻犬隻，其中一隻因年老生病（圖片十二及需要時使用圖十三之吸氧機），活動及體力受限，即使有陌生人進入屋內，該年老病犬一直躺臥在衣帽間下方；

--- 3.上述對5樓B座進行敲門並進入屋內的測試共進行3次，分別由陌生人（包括司法文員及法官閣下）和被申請人進行2次，第3次則由法官閣下和D進入5樓B，3隻犬隻的狀態如第1點和第2點所述狀況大致相同；

--- 4.在總共3次的測試中，圖片十二的年老病犬一直停留在其位置沒有作狗吠行為，而大型犬中型犬在被申請人發出指令停止作狗吠聲後，均沒有對陌生人作攻擊行為或作狗吠聲以作驅趕，而在最後一次測試中，所有人士在現場停留最少有5至10分鐘，該兩隻犬隻均沒有對在場人士發出狗吠聲作驅趕；

--- 5.最後，除了E留在5樓B座進行敲門，而被聲請人之家傭留在屋內開門，其餘人士返回4樓B座進行現場測試，並由在4樓B座的F通知在5樓B座門外的E對單位鋼閘進行敲門，由於上下兩個單位間隔一致，打開大門後會有一玄關空間，故5樓B座有人敲門時，在4樓B座的人士會聽到在近大門的玄關位置有樓上單位的狗吠聲及由犬隻跑跳下因腳部的爪甲與瓷磚接觸而發出的“沙沙”聲響。

關於5樓B座單位內裝修情況：

--- 2.在經過玄關後進入大廳，設有兩個獨立犬隻圍欄區域，其中大廳右手邊的正方形犬隻圍欄區域連結開放式廚房，內裡鋪設有軟膠質地墊（見圖七及圖十一）；

--- 3.在經過玄關後進入大廳，大廳左手邊為客廳連接露台位置，設有一圓形犬隻圍欄，內有一些地墊（見圖八）；

--- 4.在梳化前設有一些軟膠質地墊（見圖片九）。

而原審法庭基於上述事實，作出的分析如下：

此外，狗隻一般不會無緣無故地叫，一定有其需求沒有被滿足，有些狗狗在主人離家之後會出現分離焦慮，就有可能在家一直哭嚎，或是亂咬垃圾或衛生紙等等的破壞行為。

本案中，被聲請人表示十分喜歡狗隻，但本案卻證實其甚少帶狗隻出外散步，此亦是導致其飼養的狗隻在家經常跑動和吠叫，並造成噪音的原因之一。

被聲請人表示耗費多達三十萬元之款項在狗隻的治療費上，卻欠缺作為鄰居之同理心，未有為樓下住戶多想一下，被聲請人家中採用地磚，卻沒有鋪設隔音地墊 [原審法庭腳註5：正如被聲請人羅列之證人所指出，被聲請人現時使用的僅為防滑地墊，旨在保護狗隻之關節 不具有任何隔音功效。]，以減低因狗隻跑動所產生之低頻振動型的噪音。

20. 一方面，原審法庭認定：

- 上訴人領養涉案寵物犬，是因為彼等大部分都因患有疾病或因年老而無人願意領養、購買或繼續飼養，其中有狗隻需要長期接受治療；
- 上訴人沒有上班，日夜全身心照料狗隻；
- 根據勘驗結果，當上訴人在場時，其可於不到一分鐘內控制狗隻的情緒，且該等狗隻亦停止發出狗吠聲。
- 涉案單位面積約有 3000 呎，通風、光照條件良好；
- 上訴人在居所內設有兩個獨立犬隻圍欄區域，其內鋪上防滑墊子；
- 即便上訴人需要外出，其亦會盡量早回家，並會讓家傭照料狗隻至其回家後方離去；
- 根據勘驗結果，即便上訴人不在家中，當有人敲門時，在 4 樓 B 座的人士亦只會在近大門的玄關位置聽到犬吠聲及由犬隻跑跳下因腳部爪甲與瓷磚接觸而發出的“沙沙”聲響。

21. 另一方面，原審法庭卻亦認定：
- 上訴人所飼養的狗隻發出的噪音是日以繼夜、持續不斷、非常吵鬧的(“*dia e noite, de forma persistente e muito ruidosa*”)。
 - 並且該等狗隻還會在 5 樓 B 座單位的所有房間內四處奔跑並發出極大的噪聲 (“*fazem-no habitualmente por todas as divisões da Fracção B5, pelo que o Ruído disruptivo a que os Requerentes estão diariamente sujeitos quando se encontram na Fracção B4, sente-se por todas as suas divisões*”)。
 - 甚至在某一個特定日完全不間斷地吵鬧。
 - 案涉狗隻在家經常跑動和吠叫並造成噪音的原因之一是因為甚少出外散步。
 - 有關的防滑地墊不具有任何隔音功效。
22. 除對不同見解的充分尊重外，上訴人謹認為原審法庭對上述事實的認定存有矛盾，且有違一般經驗法則以及物理學原則：
23. 原審法庭已認定：案涉狗隻大部分都因患有疾病或年老，即可知該等狗隻並不適合經常外出散步，且行動能力有限；上訴人（幾乎）全天候陪伴照料狗隻，且原審法庭亦在現場確認上訴人有能力在一分鐘內安撫狗隻並制止其發出噪聲；
24. 那麼，綜合而言，考慮及案涉狗隻本身的行動能力、上訴人對該等狗隻的控制力，被上訴人所稱的“日以繼夜、持續不斷、非常吵鬧的噪聲”便顯然有誇張之虞。而且上訴人全身心照顧狗隻的情況下，又怎會能忍受日以繼夜及持續不斷的狗吠嘈音？
25. 更重要的是，在勘驗現場能充份證明：狗隻並不會無故吠叫（無論是上訴人在家時，以及上訴人離開其住宅時的試驗，均顯示狗隻並沒有無故吠叫）
26. 事實上，勘驗結果顯示只在聽到有人敲門以及進入家中時方吠叫，上訴人每次皆能在一分鐘內安撫狗隻並制止其發出噪聲；
27. 可見上訴人有訓練狗隻不無故吠叫、以及在其發出吠叫時及時安撫及制止狗隻的習慣；否則狗隻不會那麼輕易地在突擊而沒有預先通知的勘驗日（根據卷宗資料顯示，勘驗是於聽證日當日臨時決定，因此上訴人並沒有機會故意提前額外訓練狗隻，而狗隻作為普通動物，並不會懂得故意，或曰虛偽地因為是勘驗而作出假裝）表現乖巧且輕易便能被制止管教。
28. 並且，根據勘驗筆錄，在此引用：
- “2. 在經過玄關後進入大廳，設有兩個獨立犬隻圍欄區域，其中大廳右手邊的正方形犬隻圍欄區域連結開放式廚房，內裡鋪設有軟膠質地墊（見圖七及圖十一）
3. 在經過玄關後進入大廳，大廳左手邊為客廳連接露台位置，設有一圓形犬隻圍欄，內有一些地墊（見圖八）；
4. 在梳化前設有一些軟膠質地墊（見圖片九）。”
29. 根據原審法庭於勘驗現場所見以及卷宗中的照片證據資料顯示，上訴人在 5 樓 B 座單位設置了多個圍欄，可見狗隻的活動區域並非整個單位；如此一來，狗隻又如何能在全屋的每一個角落日以繼夜地不斷發出高度噪音呢？
30. 而且，被訴判決卻認為有關地墊“不具有任何隔音功能”，這是明顯與自然物理原則相違背的。

31. 根據中國台灣行政院環境保護署發行的《噪音原理防制材料簡介手冊》²指出：
”吸音材料是一般人最常談論的材料，目前較常使用的吸音材料多為多孔隙結構材料，如發泡類或纖維類的吸音材料，前者代表為吸音泡棉，常常在一般橡膠材料行可以買得到；而後者代表則是玻璃棉及岩棉（或稱礦棉），這類材料是一般空調風管師傅常用的保溫、隔熱材料。這兩種吸音材料的構造雖然不盡相同，但其吸音的原理都是一樣的。
如同前述，聲（噪）音原是以空氣為傳遞介質的疏密波，當聲音傳入發泡類或纖維類的吸音材料內時，這些材料內的枝狀或纖維結構會增加空氣振動的阻力，當振動和枝狀或纖維結構磨擦時，會將空氣振動能量變成熱能而減少振動的強度，振動強度小了，聲音音量自然就變小了。我們可以想像一下稻田旁的灌溉水溝，把收割後的稻桿抓一大把丟到水溝裡以阻塞水道，雖然溝內的水仍然可以由稻桿間的間隙繼續流出，但水流的速度明顯的降低了，那是因為稻桿和水流間的摩擦力（阻力），導致流速變小，多孔隙吸音材料的作用也是類似原理。
利用摩擦降低空氣疏密波振動強度達到吸音效果，是最常被採用的方式，但不是唯一方法，採用共振方法也能有降低聲波振動的效果，這類材料多半具有空腔構造或是以薄板、薄膜類料材以及背後空腔構成的吸音牆面。”
32. 亦即是說，有關勘驗現場所見的膠墊是根據物理本質及基本原則，自然地具有吸音功能的。
33. 再作一個更簡單而生動的比喻，不妨以常用的膠擦為例，膠擦本身並不是吸音之用的，但若我們把筆直接敲在桌子上會聽到明顯的敲打噪音，但如果我們把膠擦放在桌子上，再用筆敲在膠擦上，聲音明顯大幅下降。這正正是上述物理原理的表現。可見，上訴人家中的地墊是自然地、由於其物理性質而具有吸音的功能。
34. 此外，根據原審法庭於 4 樓 B 座單位現場所聽見，犬隻跑跳下因腳部爪甲與瓷磚（未有被地墊覆蓋的部份）接觸而發出的聲響僅為“沙沙”聲；
35. 那麼，被上訴人所稱的“該等狗隻還會在 5 樓 B 座單位的所有房間內四處奔跑並發出極大的噪聲”則亦與事實不符。
36. 此外，綜觀卷宗所有證據，均沒有任何證據能顯示獲證事實第 13 點中所指於 1 月 12 日的整天，從早到晚，沒有間斷地有噪音。而且根據待證事實，上訴人基本上都在家中照料狗隻，因此該事實的認定缺乏證據支撐、與其他已證事實相違悖而違反一般經驗原則。
37. 而且亦已獲證上訴人從來沒有被任何其他鄰居投訴過有噪音，因此上述獲證事實中所述的噪音程度與此事實亦有一定程度上的矛盾。
38. 噪音的程度、持續時間以及影響範圍顯然是本案中至關重要的事實。被上訴人的部分陳述明顯地與現場勘驗所得證據不符，然而，原審法庭卻將該等陳述視為已

² 資 料 來 源 :
<https://www.corkblack.com/uploads/4/8/0/0/48004771/%E8%A1%8C%E6%94%BF%E9%99%A2%E7%92%B0%E4%BF%9D%E7%BD%B2-%E5%99%AA%E9%9F%B3%E5%8E%9F%E7%90%86%E9%98%B2%E5%88%B6%E6%9D%90%E6%96%99%E6%89%8B%E5%86%8A.pdf>

證上訴人謹認為原審法庭在上述關鍵事實的認定上存有矛盾，且有違一般經驗法則以及自然物理原則，被上訴判決應予廢止及／或變更所作之裁判。

有關保全措施 - 違反法律適度性要求

39. 原審法庭同樣指出，採用保全措施的要件亦包括：在聲請人欲避免之損害與因命令該措施而對聲請所針對之人造成之損害間，沒有明顯不適度。
40. 根據獲證事實已明確指出：
- 25) 被聲請人目前已將曾代母親照顧的三隻寵物犬交還予其母親，被聲請人單位內目前僅飼養三隻寵物犬。
- 30) 被聲請人領養涉案寵物犬，是因為彼等大部分都因患有疾病或因年老而無人願意領養、購買或繼續飼養（參見卷宗第141頁至第194頁）。
- 31) 被聲請人沒有子女，涉案的寵物犬與被聲請人之間具有深厚的感情，被聲請人在多年間僅在寵物犬的醫療照料支出方面便付出了至少約三十萬澳門元（參見卷宗第144頁至第194頁）。
41. 證人 G 於庭審聽證時亦指出：上訴人之母親曾於去年剛做手術，故上訴人曾代為照顧其母親的三隻狗隻，但現已將之送回其母親家中。（請見《判決書》第 11 頁，粗體及劃線部分為上訴人所強調）
42. 有關庭審錄音摘錄如下：

02:42:47	被 聲 請 人 律 師：	噉你知唔知而家有幾多隻狗啊？
02:42:51	證人G：	三隻。
02:42:52	被 聲 請 人 律 師：	三隻。之前系咪多啲㗎？
02:42:55	證人G：	之前我聽過佢講話佢媽咪咧，啱啱先舊年做完手術咁，諗暫時就擺咗喺度，但系跟住我就聽到佢講就話有，而家就擺返去我奶奶個邊囉就，我個日上去，我系見到佢都系得三隻咁樣咯。

43. 原審法庭亦就此指出：
- 本案中，被聲請人指出其十分喜愛動物，且富有愛心，自十多年前起便開始領養寵物犬，被聲請人從義工手中領養被棄養狗隻，其中有狗隻需要長期接受治療並由被聲請人支付費用。
- 被聲請人表示更親力親為照顧相關狗隻，其與相關狗隻已建立深厚感情，倘禁止被聲請人飼養狗隻，將使狗隻生命受到即時威脅，以及對被聲請人的情緒、心理健康造成極大的打擊。
44. 此外，數名證人都曾表示被聲請人的狗隻對被聲請人的重要性。尤其包括以下於庭審聽證時所形成之證人證言，有關庭審錄音摘錄如下：
- 證人H部份：

02:01:32	被 聲 請 人 律 師	你覺得啲狗隻對佢（被聲請人）係點樣嘅存在呢？
----------	-------------	------------------------

	師：	
02:01:37	證人H：	我諗係緊要過佢自己條命囉。
02:01:46	被 聲 請 人 律 師：	你覺得如果話將佢同佢啲狗隻要分開嘅話呢，你覺得對佢黎講有咩影響？
02:01:58	證人H：	我諗佢會跌入個深淵入面，好唔開心囉。我而家聽到自己都會好唔開心，因為我自己本身都有養狗、養動物。

證人I部份：

02:21:26	被 聲 請 人 律 師：	噉如果根據你嘅觀察啦，如果A唔可以養呢幾隻狗係屋企，噉你覺得對A會有啲咩影響咧？
02:21:38	證人I：	哇，咁應該好大鑊咯，我應該相信A，應該個情緒上面都會有好大影響㗎。但系你話如果佢養唔到幾隻狗，嗰幾隻狗仔都好難搵到領養人啦，年紀咁大。

證人G部份：

02:38:42	被 聲 請 人 律 師：	佢（被聲請人）有冇小朋友啊
02:38:44	證人G：	冇，冇小朋友。
02:38:46	被 聲 請 人 律 師：	噉吓啲狗係同佢嘅關係系點
02:38:47	證人G：	哇，好似啲子女咁樣囉。
02:38:50	被 聲 請 人 律 師：	好似啲子女？
02:38:51	證人G：	係啊照顧到，好似啲子女咁樣。噉總之啲狗有問題就，佢仲緊張過佢自己噉樣咯，自己冇病都唔去睇醫生㗎，啲狗有問題就第一時間去睇醫生㗎喇。
02:47:12	被 聲 請 人 律 師：	如果叫A唔好養呢三隻狗，咁你覺得對A會有咩影響？
02:47:18	證人G：	我驚佢心理直頭，我驚佢傻，我驚佢會睇唔開咯。即系自己由細到大，即系湊咗咁耐，畀咗咁多心機，畀咗咁多心機，即我我驚佢自己精神會有啲問題咯，甚至我驚佢會睇唔開咯。真系當自己屋企人㗎佢。

證人J部份：

03:04:41	被 聲 請 人 律 師：	你覺得狗只對佢（被聲請人）黎講係點樣嘅關係？
03:04:44	證人J：	系咧子女咯，好似子女。
03:06:17	被 聲 請 人 律 師：	如果A冇能力，或者唔畀佢養呢幾隻狗喇噉？對於A嚟講會有啲乜嘢嘅影響咧？
03:06:25	證人J：	第一，系精神同埋心理上都會好大影響囉。因為佢當佢咁系，佢自己嘅親生子女咁樣。系啊我唔系心理專家，但系一定系會有影好大影響咯

45. 可見，原審法庭認可案涉寵物犬在客觀上，因患有疾病或年老而需要被照顧；亦認可上訴人在主觀上，與寵物犬具有深厚、難以割捨的感情；且亦證實上訴人已主動將原先代其患病母親飼養的三隻寵物犬交還其母親。

46. 但原審法庭最終限制上訴人僅可於案涉單位飼養一隻狗隻：

47. 原審法庭作出上述決定理據之一為：“狗隻一般不會無緣無故地叫，一定有其需求沒有被滿足，有些狗狗在主人離家之後會出現分離焦慮，就有可能在家一直哭嚎，或是亂咬垃圾或衛生紙等等的破壞行為。”

本案中，被聲請人表示十分喜歡狗隻，但本案卻證實其甚少帶狗隻出外散步，此亦是導致其飼養的狗隻在家經常跑動和吠叫，並造成噪音的原因之一。

……

然而，須指出的是，無論小孩，抑或“毛孩”，均需“父母”用愛去灌溉，並非單純提供工人照料、夏天開大冷氣、有病即看醫生和花費高昂的醫療費，但被視為善待其飼養的寵物犬之表現。

事實上，即使被聲請人聘請工人於日間照顧狗隻，亦未有為狗隻提供戶外活動之時間（遛狗），讓狗隻有足夠的運動量，從而減少其吠叫。

48. 就此，上訴人已於上文指出，案涉狗隻大部分都因患有疾病或年老、行動能力有限，無法經常外出散步，而上訴人為以此亦幾乎全天候地陪伴照料狗隻；根據已證事實中亦已指出上訴人“沒有上班，日夜全身心照料狗隻”、“倘被聲請人需要外出，則會盡量早回家，並會讓家傭照料狗隻至被聲請人回家後方離去”、“為避免因早上家傭進門而使狗隻興奮吠叫，規定家傭於早上 9 時才可進門”。可見已證事實與所謂“”因此，原審法庭認為案涉狗隻是因照料不當，未有為狗隻提供戶外活動之時間(遛狗)，讓狗隻有足夠的運動量而造成噪音，上訴人對此並不認同。

49. 此外，原審法庭的另一理據為內地其他重點城市重點管理區的養犬限制：然而，除應有之尊重外，上訴人謹認為上述之中國內地四個一線城市（北京、上海、深圳、廣州）的情況並不適用於本案。

50. 判決中引用 2024 年 2 月 5 日最高人民法院舉行飼養動物損害責任典型案例新聞發佈會中的內容，該新聞發佈會主要針對犬隻所導致的損害事件引發的矛盾和糾紛，聚焦於犬隻傷人、管理不當導致他人受損以及相關法律責任的問題。

51. 新聞發佈會中列舉了 6 件飼養動物損害責任典型案例，其中 5 個是民事訴訟案例，1 個是行政訴訟案例。發言人提到的典型案例內容包括：飼養禁止飼養的犬隻致人損害、未成年人遛犬導致嬰兒受傷、大型犬追逐電動車致人摔倒受傷、犬隻咬傷他人導致妊娠終止以及行政機關依法沒收無證飼養的犬隻。這些案例均圍繞犬隻傷人、管理不善導致安全隱患展開，目的是推動飼養人依法文明養犬，避免類似事件發生。發佈會還強調了《民法典》及相關法律法規對飼養動物的管理要求，例如外出時需束犬鏈、禁止未成年人單獨攜犬外出等。

52. 上述內容並未涉及“犬隻製造噪音”的問題，僅針對犬隻傷人、安全隱患等具體案例展開討論，避免類似事件發生。

53. 可見原審法庭所引用之發佈會內容並非指本案所涉及的“噪音”問題，而是指狗隻安全問題，而這亦正正是有關管理規定的立法原意，其關注點主要在於養犬人在遛狗時未牽好狗隻、未綁狗繩、未戴口罩等安全問題，而關注點並非噪音問題。

54. 倘若擬借鑒其他城市之規定，上訴人謹認為應更多地參考與澳門地理位置更接近、風土人情更相似的城市，例如大灣區的大部份其他城市——當中，佛山市、東莞市、惠州市雖有管理條例，但並沒有限制犬隻數量；而中山市、江門市、肇慶市並沒有立法對居民養犬作出限制。
55. 而考慮及本澳在立法保障動物保護方面的先進性，在有關養犬的規定方面，亦值得借鑒同樣關注動物權益的葡萄牙，根據該國第 314/2003 號法令第 3 條第 2 款：
“Nos prédios urbanos podem ser alojados até três cães ou quatro gatos adultos por cada fogo, não podendo no total ser excedido o número de quatro animais, excepto se, a pedido do detentor, e mediante parecer vinculativo do médico veterinário municipal e do delegado de saúde, for autorizado alojamento até ao máximo de seis animais adultos, desde que se verifiquem todos os requisitos hígio-sanitários e de bem-estar animal legalmente exigidos.”
56. 可見，對養犬數量的限制應因地制宜，內地四個重點城市重點管理區限養一隻寵物犬並不能直接適用於本案當中。尤其在本澳並未就此立法規範的情況下，原審法庭在具體訂定（限制）本澳居民所能飼養的狗隻數量時，不應僅將內地其他重點城市重點管理區限養一隻寵物犬的規定直接照搬適用，而是應該充分考慮具體案件中，狗隻、其主人的實際條件。
57. 此外，原審法庭在判決中指出，倘期間過後仍未完成相關命令之執行，則被聲請人須支付以每日 3,000 澳門元計算的強迫性處罰。
58. 根據《民法典》333 條第 3 款，法院僅在認為合理之情況下，方作出強迫性金錢處罰之命令，而有關處罰金額須根據衡平原則確定，其中包括對債務人之經濟條件、有關違法行為之嚴重性及處罰金額對達成強迫履行之目的是否適當作出考慮。
59. 根據澳門第 8/2014 號法律《預防和控制環境噪音》第十二條，針對違反該法律的規定，僅構成行政違法行為，並科處罰款。
60. **上述法律當中第七條第二款關於住宅樓宇中的寵物之規定為：“在二十二時至翌日九時的時段，不得讓住宅樓宇內的寵物發出騷擾噪音。”第十二條第一款第一項規定，違反第七條及第十條的規定，科澳門幣一千元至二千元罰款。除此之外並沒有其他的限制，尤其沒有任何對於住宅樓宇內養犬數量的限制。**
61. 原審法庭所規定的強迫性金錢處罰之金額與《預防和控制環境噪音》中的處罰金額相比，明顯沒有合理依據且失衡。
62. 最後，原審法庭雖指出其決定“非禁止聲請人飼養狗隻”，並指出上訴人可以(1)“考慮另覓居所繼續飼養”、(2)“將其飼養的狗隻交予其母親照顧”、(3)“亦可選擇入住動物酒店以提供住宿服務”；
63. 我們現在看看原審判決中所列的非禁止聲請人飼養狗隻而所列的全部三個替代方案：
- 考慮另覓居所繼續飼養**
- 無疑等同於否認上訴人對案涉單位的居住及使用權，毫無疑問將對上訴人造成不成比例的損失；
- 而且原審判決亦未能闡明為何建議另覓居所進行飼養，而不能在其所在居所中飼養。另覓居所後亦同樣地會有鄰居，那麼其他鄰居與本案的鄰居又有何區別呢？

將其飼養的狗隻交予其母親照顧

上訴人的母親剛做完手術和患病，並且現需要飼養三隻（上訴人送回的）寵物犬，沒有能力再代上訴人照顧更多的寵物犬；

此外，判決中認為上訴人僅可在居所中飼養一隻狗，但卻建議其把其他犬隻送往其母親處飼養，而該處本身已經有三隻狗了，這似乎並不公平。

選擇入住動物酒店以提供住宿服務

正如上訴人已指出，案涉的寵物犬患有疾病或年老，動物酒店無法提供適切的照顧，將寵物犬送走便有如再次將其離棄，這絕非上訴人領養寵物犬的初衷；

64. 因此，雖原審法庭認為被訴決定非禁止上訴人飼養狗隻，但根據上訴人的實際條件，該判決在實質上便等同於在本澳法律沒有規定的情況下，創設地禁止了上訴人飼養狗隻，及/或過當地限制了上訴人對其居所的使用。
65. 在此希望強調，飼養寵物、獲得寵物的陪伴，該行為本身亦與被聲請人的情感、身心健康密切相關，且為法律所保障的權利，謹為著比較法之目的，值得引述葡國司法見解³當中見解：

Dúvidas não há neste caso que o sofrimento sentido pela Ré merece, para este efeito, a tutela do direito, atendendo ao artigo 493º-A, que, sob a epígrafe “indenização em caso de lesão ou morte de animal”, prevê expressamente, no seu nº3, que “no caso de lesão de animal de companhia de que tenha provindo a morte (...), o seu proprietário tem direito, nos termos do nº1 do artigo 496º, a indemnização adequada pelo desgosto ou sofrimento moral em que tenha incorrido, em montante a ser fixado equitativamente pelo tribunal”.

Mesmo anteriormente à inserção recente deste artigo, já a jurisprudência vinha admitindo a tutela jurídica do sofrimento causado pela morte dos animais de estimação. Veja-se o Acórdão do Tribunal da Relação do Porto, de 19/02/2015, relator: Aristides Rodrigues de Almeida, processo nº 1813/12.6TBPNF.P12, nos termos do qual se decidiu que “a relação do homem com os seus animais de companhia possui já hoje um relevo à face da ordem jurídica que não pode ser desprezado, justificando que seja atendido como dano não patrimonial suscetível de tutela jurídica o desgosto sofrido com a morte de um animal de companhia”.

Esta decisão jurisprudencial e o mencionado artigo são reflexo da necessidade que surgiu de ser tutelável pelo direito a relação de afetividade que se cria entre as pessoas e os seus animais de estimação. Pelo que, não se pode deixar de ter em consideração a dor que esta perda causou à Autora, como resultou demonstrado.

66. 本澳亦透過第 4/2016 號法律《動物保護法》規範了飼主須妥善照顧動物，該等規定除旨在維護公共衛生及社會秩序外，無疑亦將保護動物這一社會普遍認同的價值觀考慮在內。可見，現今社會已普遍承認動物（尤其寵物）已不單純是法律意義上可由所有人任意處置的物，而是可以與人類產生情感鏈接、不能更不應隨意

³ Acórdão do Tribunal da Relação de Lisboa, 2021/07/12, Processo: 23105/19.0T8LSB.L1-2.

被分離的存在；可以說，寵物的陪伴同樣足以影響其主人的身心完整權，因此，彼等間的親密關係受到法律所保護。

67. 因此，倘若要求被聲請人將所有物寵物犬全部移走，這種被迫與親近者分離的痛苦無疑將對被聲請人的情緒、心理健康造成極大的打擊，對被聲請人造成比之保全措施擬避免的損害更大、不適度且不必要的損害。
68. 此外，尚不能忽視將犬隻交託他人看護的難度：被聲請人現繼續親自照顧的犬隻健康狀況不佳，貿然交予他人照顧可能引致現有的病情惡化。因此，倘強制被聲請人移走將目前的三隻寵物犬，其必然難盡其妥善照顧的義務。基於上述事實，這無疑是將狗隻的生命將直接且即時受到威脅。
69. 可見聲請人要求被聲請人放棄並移走其寵物犬，該措施所會造成的損害將遠高於其所欲避免的損害，基於此，不符合保全措施之要件。
70. 綜合上述，在本具體個案中，原審法庭已認可案涉三隻寵物犬在客觀上健康狀況有問題需要被照顧、上訴人在主觀上與彼等感情深厚；但最終仍作出上訴人僅可於案涉單位飼養一隻狗隻的限制，該決定將在實質上令被移送走的寵物犬無法繼續獲得妥善照顧，並且對上訴人對其居所的居住及使用權造成過當的限制，同時亦將令上訴人遭受極大的心理打擊。
71. 基於此，上訴人謹認為原審法庭之有關決定違反《民事訴訟法典》第 326 條之規定，應予廢止。

*

兩名聲請人就上述上訴作出答覆，當中提出以下結論：

i. **Vem o recurso da Recorrente da decisão de facto e de direito contidas na douda sentença de fls. 239 e ss. dos autos**, que decretou a presente Providência cautelar comum e as restrições dela constantes.

ii. Em face da apreciação crítica da prova produzida e das normas legais aplicáveis, **bem andou a douda Sentença Recorrida ao julgar verificarem-se *in casu* os requisitos cumulativos previstos no n.º 1 do artigo 326.º e nos n.º s 1 e 2 do artigo 332.º CPC.**

iii. **A Sentença Recorrida deu por verificado o requisito *periculum in mora* (artigo 332.º, n.º 1 do CPC), por ter concluído**, em face da prova produzida, **que a provada lesão grave, reiterada e de difícil reparação do direito ao sono, descanso, sossego e tranquilidade dos Recorridos**, com protecção jurídica, nomeadamente, nos artigos 67.º e 71.º do CC, provocada pelo Ruído perturbador causado pelos animais de estimação da Recorrente, **afectou gravemente a saúde física e mental dos Recorridos, assim como a vida profissional do Recorrido marido, e que há fundado receio de que novas lesões dos ditos direitos venham a ocorrer no futuro.**

iv. **Pelo que não é verdade que a Sentença Recorrida tenha justificado a verificação do referido requisito com fundamento num facto nunca alegado pelas partes** -, quando refere que “*Em casos mais graves, o mau humor pode tornar-se um factor de desencadeamento do divórcio entre os dois Requerentes.*” -, **nem que viole o disposto nos artigos 5.º e 332.º do CPC e do artigo 335.º do CC.**

v. **Com efeito, a frase transcrita na conclusão anterior, não é mais do que uma mera consideração hipotética feita pelo Tribunal *a quo*, já após ter discorrido sobre os factos considerados assentes que conduziram à conclusão de que o requisito em apreço se encontra *in casu* verificado, e do que o desenvolvimento lógico e racional da convicção já então formada.**

vi. **Essa referência a um hipotético divórcio dos Recorridos, como consequência possível da continuação da lesão grave dos seus direitos por acção da Recorrente, surge na sequência da análise crítica da prova produzida, feita pelo Tribunal *a quo* em estrito cumprimento do disposto no artigo 558.º e nos n.ºs 2 e 3 do artigo 562.º do CPC, designadamente na sequência da apreciação do depoimento da 1.ª testemunha transcrito no corpo das presentes contra-alegações.**

vii. **Trata-se, assim, de uma mera consideração hipotética do Tribunal *a quo*, decorrente da livre apreciação e valoração das provas produzidas nos termos do disposto artigo 558.º do CPC, destinada a exteriorizar às partes o processo lógico e racional da formação da sua convicção.**

viii. **Nada há apontar à Sentença Recorrida quanto a esta questão, inexistindo qualquer violação do disposto nos artigos 5.º e 332.º do CPC e do artigo 335.º do CC.**

ix. **A Recorrente assaca erradamente à decisão de facto o vício de erro na apreciação da prova dos factos constantes das alíneas 4), 5), 6), 13), 16), 22) e) e 1), e de contradição lógica entre os mesmos e os factos provados constantes das alíneas 22) a), b), c), d), f), 23), 28), 29), 30) e 2), que considerou terem sido incorrectamente julgados.**

x. **A Recorrente limita-se a discordar da convicção livremente formada pelo douto Tribunal *a quo*, que, porém, não é sindicável.**

xi. **São falsas, deturpadas, irrelevantes ou descontextualizadas todas as considerações, afirmações, dissertações e transcrições vertidas nos artigos 32.º, 33.º a 35.º e 37.º a 47.º das alegações, assim, como, todas as conclusões que das mesmas são retiradas.**

xii. **Não é por os cães da Recorrida serem idosos e terem patologias, que o Ruído diário, intenso e persistente provocado pelos mesmos, deixa de lesar os direitos dos Recorridos ou de prejudicar o uso da Fracção B4 como**

local destinado a habitação, convívio, tranquilidade, repouso e sossego dos Recorridos.

xiii. É também **irrelevante saber se os cães da Recorrente apenas ladram quando têm motivo para tal**, uma vez que não é causa que legitime ou justifique a produção do Ruído constante e persistente perturbador do direito ao sono, descanso, sossego e tranquilidade dos Recorridos, e que afecta a sua saúde física e mental.

xiv. **Não há qualquer pertinência em se afirmar que a Recorrente exerce controlo e disciplina sobre os referidos animais**, quando se constata que apesar da intervenção do CPSP, dos procedimentos administrativos instaurados pela DSPA, da advertência feita pelo IAM, e das sucessivas queixas e pedidos dos Recorridos para que a Recorrente encontrasse uma solução para o Ruído perturbador dos seus direitos, **a mesma nada fez, mantendo-se impassível ao incómodo que a situação relatada causava aos Recorridos** (cfr. alíneas 7), 12), 14) e 15) dos factos provados e fls. 77 a 83, 85 a 103 dos autos).

xv. **A Recorrente não fez prova de manter fechadas as cercas** que limitam o acesso à sala da Fracção B5, **nem de manter os cães fechados nos parques** que se encontram na referida sala da fracção, pelo que, obviamente, não podia esperar que se concluísse que a circulação dos seus animais estava efetivamente restringida àquela divisão (cfr. fls. 234 a 237).

xvi. **Basta atentar ao registo audiovisual do dia 2 de Março de 2025**, a fis. 225, **para se concluir exactamente o contrário**, já que da referida gravação, feita a partir de um dos quartos de dormir da Fracção dos Recorridos, se ouve o barulho provocado pelas unhas dos cães da Recorrente, ao caminharem sobre o chão contíguo ao tecto do referido quarto.

xvii. Resultou expressamente da inspecção judicial realizada às fracções autónomas das partes, que **estas têm uma configuração e design arquitectónico em tudo semelhante, fazendo-se acesso a praticamente todas as suas divisões a partir da sala**, que é também a zona central das fracções.

xviii. Assim, mesmo que se admitisse que a Recorrente limitava através das cercas e dos parques a circulação dos seus cães à sala - o que não se concede -, o Ruído provocado pelo ladrar e correr dos referidos animais sempre se faria sentir em todas as divisões da Fracção B4 (cfr. fls. 234 a 237).

xix. **Oiça-se**, a este respeito, **o depoimento da 2.ª testemunha**, amigo dos Recorridos que é presença constante na casa dos mesmos, (na gravação em língua portuguesa (Translator 1), (Recorded on 10-Mar-2025 at 09.40.43 (4R6B4J0G02220319) join), dos 42m18ss aos 42m20ss, e dos 42m21ss aos 42m37ss)), **que**, após descrever a intensidade e frequência do Ruído provocado pelos cães da Recorrente, **afirmou**, tal como resulta das transcrições

mencionadas na alínea 26 das presentes contra-alegações, **que o mesmo até na casa de banho se ouvia.**

xx. **Resultou da prova produzida que os cães da Recorrente corriam e ladravam diariamente por toda a Fracção B5, a qualquer hora do dia e da noite, por longos períodos e de forma persistente, produzindo Ruído que se fazia sentir por todas as divisões da Fracção dos Recorridos, não lhes permitindo ter um sono que não fosse disruptivo, ou, tão-pouco, usufruir do descanso e da tranquilidade do seu lar.**

xxi. **Basta aleatoriamente atentar aos registos áudio e audiovisuais feitos a partir da Fracção dos Recorridos, ao longo de vários meses, durante dia e noite, para se constatar a veracidade e precisão dos factos quanto à intensidade e persistência do Ruído provocado pelos cães da Recorrente** (cfr. Docs. 7 e 8 da USB anexa a fls. 84, e USB anexa a fls. 225 dos autos).

xxii. Indicam-se as gravações dos dias 14, 15, 18 a 22 de Dezembro de 2024 e de 4 e 5 de Janeiro de 2025, registadas na *pasta* designada por Doc. 8 da USB anexa a fls. 84, designadamente os ficheiros áudio "2024-12-14-18-01-29" (até aos 2m00ss, e a partir dos 12m00ss), "2024-12-15-18-32-47" (até aos 3m50ss), "2024-12-18-20-02-24", (a partir dos 28m00ss), "2024-12-19-16-34-17" (a partir dos 19m00ss até aos 25m00ss), "2024-12-19-20-04-43" (a partir dos 24m20ss), "2024-12-20-18-28-09" (até aos 3m34ss), "2024-12-20-19-28-21" (a partir dos 20m:00ss), "2024-12-21-10-32-01" (até ao 1m20ss e dos 12m10ss aos 12m58ss), "2024-12-22-10-23-42" (até aos 9m30ss), "2025-01-04-11-07-48" (a partir dos 16m58ss até aos 19m:20ss), e "2025-01-05-10-17-18" (até aos 13m30ss), como, os registos audiovisuais de 19 de Janeiro de 2025, designadamente o ficheiro "2025-01-19-10-00-16" (a partir dos 15m08ss), registado na *pasta* designada por Doc. 8, e ficheiro "2025.01.19 - 22h41" , registado na *pasta* designada por Doc. 7, ambos da referida USB anexa a fls. 225.

xxiii. **Não é verdade que dos autos não exista prova que indicie que no dia 12 de Janeiro de 2025, o Ruído tenha perdurado de forma quase ininterrupta**, não permitindo aos Recorridos, durante todo o dia, ter uma hora de tranquilidade até à madrugada do dia 13 de Janeiro, **indicando-se, em especial, as gravações feitas nesse dia**, designadamente os ficheiros "2025-01-12-10-01-47" (a partir dos 23m32ss), "2025-01-12-20-36-12" (aos 20m20ss aos 22m38ss e dos 24m00ss aos 27m00ss), "2025-01-12-21-06-26" (a partir dos 25m00ss), 2025-01-12-22-06-53 (a partir dos 7m00ss), registados na *pasta* designada por Doc. 7 da mencionada USB.

xxiv. **Escute-se também o depoimento da 1.^a testemunha** (na gravação em língua portuguesa (Translator 1), (Recorded on 10-Mar-2025 at 09.40.43 (4R6B4J0G02220319)join) dos 15m56ss aos 15m58ss, dos 15m59ss aos 16m04ss, dos 16m04ss aos 16m06ss, dos 16m07ss aos 16m17ss, dos 16m18ss

aos 16m20ss, dos 16m21ss aos 16m31ss, dos 16m32ss aos 16m40ss, dos 16m41ss aos 18m00ss, dos 18m08ss aos 18m25ss, dos 18m26ss aos 18m32ss, dos 18m34ss aos 19m05ss, dos 19m18ss aos 20m53ss, dos 36m56ss aos 37m03ss, dos 37m38ss aos 37m41ss, aos 37m42ss e dos 37m42ss aos 37m59ss), **que quando questionada sobre a intensidade, persistência e disrupção constante do sossego e tranquilidade dos Recorridos, afirmou, conforme resulta das transcrições feitas na alínea 33 supra, que o Ruído se fazia sentir diariamente, a qualquer hora do dia e da noite, por todas as divisões da Fracção B4, mais afirmando que o próprio era várias vezes acordado, durante a madrugada, quando pernoitava na casa dos Recorridos (seus pais), evitando passar mais tempo na referida fracção por o Ruído ser insuportável, acreditando que o Ruído prejudicava a saúde física e mental dos seus pais.**

xxv. **Sobre a ocorrência e intensidade do Ruído, oiça-se também o depoimento da 3.^a testemunha,** amiga dos Recorridos, que tem por hábito frequentar a casa dos mesmos (na gravação em língua portuguesa (Translator 1), (Recorded on 10-Mar-2025 at 09.40.43 (4R6B4J0G02220319)join), dos 48m20ss aos 48m23ss, dos 48m24ss aos 48m26ss, dos 48m27ss aos 48m29ss, dos 48m31ss aos 48m39ss, 48m40ss aos 48m44ss e dos 48m46ss aos 48m52ss. e leiam-se as transcrições feitas na alínea 34 das presentes contra-alegações).

xxvi. **Sobre a mesma matéria, oiça-se também o depoimento da 5.^a testemunha,** amiga dos Recorridos, que também tem por hábito frequentar a casa dos mesmos (na gravação em língua portuguesa (Translator 1), (Recorded on 10-Mar-2025 at 09.40.43 (4R6B4J0G02220319)join) da 1h15m13ss à 1h15m20ss, e da 1h15m24ss à 1h16m10ss, e leiam-se as transcrições feitas na alínea 35 das presentes contra-alegações).

xxvii. **A prova da ocorrência constante do Ruído perturbador,** designadamente durante o período nocturno, **resulta também indiciariamente do teor das certidões de fls. 77 a 83 dos autos,** emitidas, respectivamente, pelo CPSP e pela DSPA, que no âmbito da sua função fiscalizadora, lavraram auto de notícia e deram andamento ao respectivo procedimento administrativo por ruído provocado por animais de estimação em edifícios habitacionais, nos termos e ao abrigo do disposto nos artigos 7.º, n.º 2, 11.º, n.º 2, e 15.º da Lei n.º 8/2014.

xxviii. Em face dos depoimentos transcritos, dos registos audiovisuais indicados, e dos documentos acima assinalados, dos quais resultam **que o Ruído se fazia sentir na Fracção B4** de forma intensa e persistente, tanto ao longo do dia, como da noite, **todo o alegado pela Recorrente relativamente às propriedades de insonorização dos tapetes antiderrapantes instalados na Fracção B5 se afigura absolutamente irrelevante.**

xxix. Não existe nos autos nenhum facto que evidencie que a Recorrente tenha ponderado isolar acusticamente o chão da sua fracção autónoma através dos referidos tapetes antiderrapantes - não obstante o mesmo ser ladrilhado -, ou que os tenha comprado com outra intenção que não fosse a de proteger as articulações dos seus cães, **ou tão pouco que efetivamente os mesmos possuam essa capacidade.**

xxx. Foi também o que se extraiu do depoimento da 9.^a testemunha ouvida, amiga da Recorrente, que lhe fornece e vende produtos para os seus cães e que conhece a Fracção B5, (na gravação em língua portuguesa (Translator 1), (Recorded on 10-Mar-2025 at 09.40.43 (4R6B4J0G02220319)join) das 2h25m51ss às 2h26m01ss, das 2h26m06ss às 2h26m25ss, das 2h26m29ss às 2h26m32ss, das 2h26m40ss às 2h26m54ss, das 2h26m56ss às 2h27m06ss e das 2h27m10ss às 2h27m12ss), que referiu, tal como resulta das transcrições feitas na alínea 40 supra, desconhecer se os tapetes antiderrapantes instalados na Fracção B5 para proteger as articulações dos cães da Recorrente, tinham também a função de isolamento sonoro.

xxxi. Esclareça-se, ainda, que **ficou demonstrado nos autos que o proprietário da fracção autónoma situada imediatamente por cima da Fracção da Recorrente, que é contígua a esta, reside na China Continental e não na dita fracção**, que está desabitada, **pelo que o facto de se ter provado que este nunca se queixou do Ruído, não significa que o mesmo não seja ali sentido.**

xxxii. Foi o que resultou do depoimento da 11.^a testemunha, porteiro do prédio onde se localizam as fracções autónomas das partes ((na gravação em língua portuguesa (Translator 1), (Recorded on 10-Mar-2025 at 09.40.43 (4R6B4J0G02220319)join)), das 3h01m14ss às 3h01m34ss, e das 3h01m38ss às 3h01m57ss), que, conforme resulta das transcrições constantes da alínea 42, quando questionado sobre esta matéria, respondeu que o proprietário da B6 habitava na China Continental, raramente pernoitando na referida fracção.

xxxiii. Em face da configuração e design arquitectónico do prédio onde se localizam as fracções autónomas das partes, cujos fogos têm todas áreas grandes, **apenas as fracções que são contíguas na vertical, são afectadas pelo ruído produzido pelos vizinhos.**

xxxiv. Foi também o que resultou evidenciado através do depoimento da 7.^a testemunha, secretária do Recorrido marido (na gravação em língua portuguesa (Translator 1), (Recorded on 10-Mar-2025 at 09.40.43 (4R6B4J0G02220319)join), da 1h50m07ss à 1h50m20ss, da 1h50m25ss à 1h50m20ss, da 1h50m30ss à 1h50m38ss, da 1h50m42ss à 1h51m12ss, e da 1h51m25ss à 1h51m35ss, **que**, tal como se lê das transcrições feitas na alínea 44 supra, **para além de conhecer as Fracções B4, B5 e B6, tomou conhecimento**

através da empregada doméstica do proprietário da Fracção B6, que aquele não passava muito tempo na referida fracção.

xxxv. Resulta, ainda, dos factos provados que o Ruído persistente e disruptivo provocado pelos cães da Recorrente **comprometeu a capacidade de trabalho do Recorrido marido, sendo da experiência comum que a privação reiterada do sono, descanso, sossego e tranquilidade e o *stress* causado por essa falta são susceptíveis de afectar seriamente** para além do bem-estar, a saúde física e mental, **a capacidade de trabalho.**

xxxvi. Foi o que **resultou**, conforme se constata das transcrições feitas na alínea 47 destas contra-alegações, **do depoimento da já identificada 7.^a testemunha** (na gravação em língua portuguesa (Translator 1), (Recorded on 10-Mar-2025 at 09.40.43 (4R6B4J0G02220319)join), da 1h52m19ss à 1h52m28ss e da 1h52m32ss à 1h52m58ss).

xxxvii. O Tribunal *a quo* **decidiu sobre a matéria de facto** não apenas pela prova indicada pelas partes, mas também **porque no âmbito da inspecção judicial feita às fracções autónomas, testemunhou a ocorrência e a intensidade do Ruído produzido pelos cães da Recorrente, e ouviu, em primeira mão, a partir da Fracção dos Recorridos, tanto o ladrar intenso, persistente e ruidoso dos cães da Recorrente, como até o simples caminhar dos mesmos**, distinguindo nitidamente o toque das suas unhas no ladrilho que cobre o chão da referida fracção, a cada passada, pelo que **toda a prova a que acima se aludiu e que foi produzida nestes autos infirmar totalmente as conclusões da Recorrente quanto à decisão de facto impugnada.**

xxxviii. Resulta da natureza da matéria de facto acima transcrita, que a lei **não exige qualquer formalidade especial para a sua existência ou prova**, pelo que (i) **o princípio da livre apreciação das provas plasmado no artigo 558.º do CPC vigora na sua plenitude no caso *sub judice***, (ii) **não se encontra limitado por quaisquer regras de prova tarifada** (iii) **e a livre convicção do douto Tribunal *a quo* assim alcançada é insindicação**, tendo **o douto Tribunal *a quo* total liberdade para apreciar, como apreciou, as provas que lhe foram trazidas aos autos pelas partes e as que ordenou, de acordo com os princípios da livre apreciação das provas e da imediação.**

xxxix. Em face do que se conclui que a **douta decisão de facto recorrida não padece dos vícios que a Recorrente lhe imputa e foi correctamente julgada**, pelo que terá necessariamente de se concluir pela improcedência total do seu recurso quanto à decisão sobre a matéria de facto.

xl. **Não tem também razão a Recorrente quando alega que a douta Sentença violou os termos do disposto no n.º 2 do artigo 332.º do CPC**, por da Providência resultar um prejuízo que excede o dano que com ela se pretendeu evitar.

xli. A Recorrente nada refere quanto à condição imposta pela Providência de instalar na Fracção B5 um piso com isolamento acústico e amortecimento de vibrações, para que na mesma possa voltar a manter instalado qualquer cão, **apenas se insurgindo quanto ao número de cães que lhe é permitido manter instalados na Fracção B5** após a execução das referidas obras, **e quanto ao quantitativo que lhe foi fixado para efeitos de sanção pecuniária compulsória** - sendo certo que, relativamente a este último, atento disposto no artigo 336.º do CPC, o valor fixado não deveria configurar uma questão.

xlii. Dos factos provados resulta que o **Ruído persistente e disruptivo** provocado pelos cães da Recorrente **prejudicou o uso da Fracção B4** como local destinado a habitação, convívio, tranquilidade e repouso dos Recorridos, e, conseqüentemente, **lesou a saúde física e mental dos mesmos, assim como a capacidade de trabalho do Recorrido marido**.

xliii. Resulta também dos factos provados que a Recorrida mulher é **dona de casa** e passa a maior parte do seu dia na Fracção B4, **pelo que está constantemente exposta ao stress e ansiedade provocados pelo Ruído**, praticamente 24 horas por dia, sete dias por semana (cfr. alínea 17) dos factos provados).

xliv. Resulta igualmente dos factos provados que em 4 de Novembro de 2024, **a Recorrida mulher foi diagnosticada com fibromialgia**, doença esta que tende a ser crónica e se caracteriza por um sono-inadequado (enquanto consequência da exposição a situações de *stress*), fadiga, névoa mental, dor e rigidez generalizada nos tecidos moles, incluindo músculos, tendões e ligamentos **e que lhe provoca mal-estar, cansaço, dor, rigidez e espasmos musculares, estando sujeita à toma diária de medicamentos para o alívio dos referidos sintomas, que, porém, foram agravados pela falta de sono reparador e pelo stress e ansiedade provocados pelo Ruído dos cães da Recorrente** (cfr. alíneas 18) a 20) dos factos provados e fls. 105 a 115 dos autos).

xlvi. Dos factos provados, **resulta também que de modo a evitar que o quadro clínico da Recorrida mulher se agrave**, para além dos fármacos que esta toma diariamente, **é essencial que esta tenha um estilo de vida saudável e livre de stress e ansiedade, o que resulta não só da prática de exercício físico adaptado, fisioterapia, técnicas de relaxamento, como também de um sono reparador**.

xlii. Do exposto emerge a lesão de bens imateriais dos Recorridos, estando em causa os direitos ao repouso, ao sossego, ao sono, à saúde física e mental e à tranquilidade, com protecção jurídica, nomeadamente, nos artigos 67.º e 71.º do CC.

xlvi. O n.º 1 do artigo 71.º do CC estabelece o direito à integridade física e psíquica e assegura a protecção do homem enquanto ser biológico nas suas diversas funções, designadamente o seu direito à qualidade de vida, através do respeito pela sua tranquilidade, repouso e bem-estar, enquanto que o artigo 67.º do CC contempla a tutela geral da personalidade dos indivíduos contra a ofensa ilícita ou ameaça de ofensa à sua personalidade física ou moral, permitindo ao ameaçado ou ofendido requerer, independentemente da responsabilidade civil a que haja lugar, as providencias adequadas às circunstâncias do caso, com o fim de evitar a consumação da ameaça ou atenuar os efeitos da ofensa já cometida.

lviii. Se o Ruído dos cães da Recorrente é (aparentemente) suportável por esta, mas para os Recorridos não o é, causando-lhes sofrimento, dever-se-á agir de acordo com a concreta ofensa à personalidade dos Recorridos.

lix. Os direitos supra referidos dos Recorridos não podem ser afectados pelos direitos de carácter patrimonial da Recorrente, quer enquanto detentora de animais, quer enquanto proprietária da Fracção B5, que da mesma pode usar de modo pleno, pese embora dentro dos limites do artigo 1229.º do CC, porquanto a prevalência dos referidos direitos de personalidade dos Recorridos sobre os direitos de propriedade da Recorrente, encontra-se prevista no artigo 327.º, n.º 2 do CC, segundo o qual, havendo colisão de interesses desiguais ou de espécie diferente, prevalece o que deva considerar-se superior.

i. Os direitos ao sossego, sono, descanso e tranquilidade dos Recorridos encontram também tutela no direito de propriedade, designadamente no domínio das relações jurídicas de vizinhança, através do artigo 1266.º do CC, já que o Ruído produzido pelos cães que a Recorrente mantinha instalados na Fracção B5, excedia substancialmente os limites da tolerância que deve existir entre vizinhos, porquanto, como se disse, afectava gravemente o uso da Fracção dos Recorridos como local destinado a habitação, convívio, tranquilidade, repouso e sossego, e, consequentemente, prejudicava a sua saúde física e mental.

ii. Em face do exposto, **nada há apontar à Sentença Recorrida que de forma justa, sensata e fundamentada decretou as restrições constantes da Providência, e permitiu à Recorrente manter um cão instalado na Fracção B5 após a instalação de um piso com função de isolamento e amortecimento de vibrações**, para além do cão idoso, que sofre de cancro, que isentou de quaisquer restrições.

lii. Não obstante não existir em Macau diploma legal que restrinja o número de animais de estimação por residência, **a necessidade da limitação imposta pela Providência resulta dos factos provados, assim como do**

respeito pelas regras de boa vizinhança e habitabilidade de um prédio destinado essencialmente à habitação, o que de resto justifica o recurso da Sentença Recorrida ao direito comparado, designadamente às normas em vigor na China Continental para os centros urbanos.

liii. Em face da dissimilitude da realidade urbana de Macau e de Portugal, não assiste qualquer razão à Recorrente quando subsidiariamente apela que, lançando-se mão do direito comparado, se recorra antes ao direito português.

liv. **Não existe qualquer contradição entre as restrições decretadas através da Providência, os depoimentos das 8.^a, 9.^a, 10.^a e 12.^a testemunhas (na parte transcrita pela Recorrente nas suas alegações), a fundamentação da Sentença Recorrida e os factos provados constantes das alíneas 25), 30) e 31).**

lv. **A Sentença Recorrida não desvaloriza o sentimento e apego que a Recorrente tem pelos seus animais de estimação, assim como não ignora o espaço que os mesmos ocupam na sua vida, porém, à luz do conflito imposto entre os direitos em discussão, não pôde deixar de fazer prevalecer os direitos fundamentais dos Recorridos, em detrimento dos direitos patrimoniais daquela.**

lvi. O que resultada Sentença Recorrida, é que apesar de a Recorrente sentir um apego muito grande pelos seus animais, ao não fazer o esforço diário de os levar à rua, para que estes satisfizessem as suas necessidades, (inconscientemente) prejudicava os mesmos.

lvii. A Sentença Recorrida limitou-se a fazer meras sugestões como alternativa à Fracção B5 para a Recorrente manter instalados os seus cães, como forma de demonstrar que não existe uma verdadeira proibição ao direito de a Recorrente criar os seus cães, pelo que nada há apontar também nesta parte à Sentença Recorrida.

lviii. **A sanção pecuniária imposta no quantitativo diário de MOP\$3.000,00, por cada dia de atraso no cumprimento, por parte da Recorrente, da obrigação de remoção dos referidos animais, está fundamentada e justificada nos artigos 329.º, n.º 2 do CPC e 333.º do CC.**

lix. A sanção pecuniária compulsória é uma condenação acessória duma condenação principal, e consiste na ameaça do pagamento de uma quantia pecuniária suplementar, segundo critérios de razoabilidade, por cada dia de atraso no cumprimento de uma obrigação judicialmente reconhecida ou por cada infracção, pelo que é essencial que assuma um montante economicamente relevante em face da capacidade económica do devedor.

lx. Dos factos provados, designadamente das alíneas 3), 22) d) e 31), resulta que a Recorrente é proprietária da Fracção B5, dispõe de empregada doméstica, e que gastou pelo menos MOP\$300.000,00 com os referidos cães,

factos que indiciam que a mesma é uma pessoa abastada, **e que justificam o montante fixado a título da sanção pecuniária em apreço, sob pena de a dita sanção não ser apta a cumprir o fim a que se destina**, nos termos do disposto nos artigos 329.º, n.º 2 do CPC e 333.º do CC.

lxi. Em face do que se conclui que **nada há a reparar na douta Sentença Recorrida, que foi proferida em estrita obediência ao disposto no n.º 2 do artigo 332.º do CPC, já que da Providência não resulta para a Recorrente um prejuízo que excede o dano que com ela os Recorridos pretenderam evitar.**

*

卷宗上呈後，各助審法官已對卷宗進行檢閱。

現對案作進行審理。

二、 訴訟前提

本院對此案具有管轄權。

本案訴訟形式恰當及有效。

訴訟雙方具有當事人能力及正當性，且已適當地被代理。

不存在待解決之無效、抗辯或其他先決問題。

三、 事實

原審法院將以下事實視為簡要獲得證明的事實：

1. Os ora Requerentes são donos e legítimos possuidores da fracção

autónoma designada por “B4” do 4.º andar “B”, para habitação (adiante abreviadamente designada por “Fracção B4” ou a “Fracção dos Requerentes”), com entrada pelo n.º XX da Avenida XX, do prédio sito em Macau, com os n.ºs XX da Avenida XX, e XX da Avenida XX, descrito na Conservatória do Registo Predial de Macau sob o n.º 2XXX7, a folhas XX do Livro XX, freguesia da Sé, inscrito na matriz predial sob o artigo n.º 7XXX7(Cfr. fls. 24 a 50 dos autos).

2. Desde a data da aquisição da Fracção B4, em 2004, que os Requerentes ali residem, tendo nela fixado a sua casa de morada de família.
3. A Requerida é proprietária da fracção autónoma designada por “B5” do 5.º andar “B”, para habitação, com entrada pelo nº XX da Avenida XX, do prédio acima melhor identificado (adiante abreviadamente designada por “Fracção B5”)(Cfr. fls. 51 a 76 dos autos).
4. A Requerida começou a manter instalados na Fracção B5 seis cães há alguns anos, tendo actualmente pelo menos três, de porte pequeno, médio e grande, que correm e ladram pela casa diariamente, dia e noite, de forma persistente e muito ruidosa (adiante genericamente designado por “Ruído”).
5. Privando os Requerentes de sono, descanso, sossego e tranquilidade, o que, naturalmente, afecta, e muito, a sua saúde física e mental,

bem como a sua vida pessoal e, ainda, a vida profissional do Requerente marido.

6. Com efeito, os cães da Requerida, para além de correrem constantemente e ladrarem muitíssimo alto, por vezes em uníssono, fazem-no habitualmente por todas as divisões da Fracção B5, pelo que o Ruído disruptivo a que os Requerentes estão diariamente sujeitos quando se encontram na Fracção B4, sente-se por todas as suas divisões, o que prejudica gravemente o uso da Fracção dos Requerentes como local destinado a habitação, convívio, tranquilidade, repouso e sossego.
7. Na sequência do incómodo causado pelo Ruído persistente provocado pelos cães da Requerida, a Requerente mulher tentou, por diversas vezes, falar com a mesma, de modo a expor o quanto a situação em apreço afecta o sono, descanso, sossego, saúde física e mental e tranquilidade dos Requerentes, e a pedir-lhe que encontrasse uma solução para o problema.
8. Como os factos supra descritos se agravaram substancialmente durante o decurso do ano de 2024, os Requerentes viram-se forçados, ao longo dos meses, a chamar o Corpo de Polícia e Segurança Pública de Macau (“CPSP”), por diversas vezes, entre as 22h00m e as 9h00m, para que esta entidade fiscalizadora lavrasse auto de notícia e desse início, nos termos do disposto nos artigos 7.º, n.º 2, 11.º, n.º 2, e 15.º da Lei n.º 8/2014, ao respectivo procedimento administrativo junto da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental (“DSPA”).

9. Com efeito, só nos últimos três meses de 2024, o Requerente marido chamou, pelo menos, 13 vezes o CPSP, designadamente nos dias 24, 25, 27, 29 e 30 de Outubro, 1, 13, 20, 21, 24 e 29 de Novembro, e 9 e 11 de Dezembro, entre as 22h:00 e a 00h30 e as 7h30m e as 8h30m(Cfr. fls. 77 a 83 dos autos),
10. Em Janeiro de 2025, os requerentes chamaram o referido CPSP pelo menos 4 vezes, nos dias 12, 13, 17 e 19, entre as 22h00 e a 00h45m, respectivamente.
11. Tendo optado, os Requerentes, apenas, por não chamar o CPSP durante o período da madrugada, designadamente quando ambos são acordados entre as 02h00m e as 06h00m com o Ruído persistente dos referidos animais, para evitar mais interrupções do seu sossego e tranquilidade e o agravar da dificuldade crescente que estes sentem em voltar a adormecer.
12. Na sequência das diversas reclamações apresentadas pelo Ruído perturbador provocado pelos cães da Requerida entre as 22h00m e as 9h00m, o CPSP lavrou, pelos menos, nos dias 22 e 25 de Abril, 24 e 30 de Outubro, 1, 7, 21 e 29 de Novembro, todos de 2024, o respectivo auto de notícia (Cfr. fls. 77 a 83 dos autos).
13. No passado dia 12 de Janeiro, o Ruído perdurou de forma quase ininterrupta, não permitindo aos Requerentes, durante todo o dia, ter uma hora de tranquilidade até à madrugada do dia 13 de Janeiro.
14. Na sequência dos referidos autos de notícia lavrados pelo CPSP no âmbito da fiscalização efectuada por suspeitas de violação da Lei n.º

8/2014, designadamente do artigo 7.º, n.º 2, a DSPA instaurou, até 30 de Dezembro de 2024, contra a Requerida, oito procedimentos sancionatórios, dos quais, apenas dois – ambos instaurados na sequência de duas queixas apresentadas em Abril do ano passado –, se encontram na fase de aplicação de sanção(Cfr. fls. 81 a 83 dos autos).

15. Os factos supra descritos e a inação da Requerida levaram também os Requerentes a apresentar uma queixa junto do Instituto para os Assuntos Municipais (adiante “IAM”) (Cfr. fls. 85 a 104 dos autos).
16. O Requerente marido, advogado e notário privado com escritório em Macau, em face da privação continuada do sono, descanso, sossego e tranquilidade provocada pelo Ruído produzido pelos cães da Requerida, viu a sua capacidade profissional muito afectada, não se sentindo capaz de manter os níveis de concentração e a produtividade que antes tinha durante o período de funcionamento do seu escritório – que está aberto das 9h30m às 13h00 e das 14h30m às 18h30m –, uma vez que não consegue recuperar, na tranquilidade da sua casa, do desgaste físico e anímico que o quotidiano provoca.
17. Acresce que a Requerente mulher é dona de casa, pelo que, naturalmente, passa a maior parte do seu dia na Fracção dos Requerentes, situação esta que a obriga a estar exposta ao Ruído provocado pelos cães da Requerida, praticamente 24 horas por dia, sete dias por semana.

18. Acresce, ainda, que em 4 de Novembro de 2024, a Requerente mulher foi diagnosticada com fibromialgia, doença esta que tende a ser crónica e se caracteriza por um sono inadequado (enquanto consequência da exposição a situações de stress), fadiga, névoa mental, dor e rigidez generalizada nos tecidos moles, incluindo músculos, tendões e ligamentos (Cfr. fls. 105 a 115 dos autos).
19. Com efeito, a doença que acomete a Requerente mulher provoca-lhe mal-estar, cansaço, dor, rigidez e espasmos musculares, estando a mesma sujeita à toma diária de medicamentos para alívio dos referidos sintomas(Cfr. fls. 106 a 115 dos autos),
20. Porém, os referidos sintomas são agravados pela falta de sono reparador e pelo stress e ansiedade provocados pelo Ruído dos cães da Requerida.
21. De modo a evitar que o quadro clínico da Requerente mulher piore, para além dos fármacos que esta toma diariamente, é essencial que a Requerente mulher tenha um estilo de vida saudável e livre de stress e ansiedade, o que resulta não só da prática de exercício físico adaptado, fisioterapia, técnicas de relaxamento, como também de um sono reparador (Cfr. fls. 105 a 115 dos autos).
22. 被聲請人照顧狗隻之情況如下：
 - a) 給予所有狗隻活動空間玩耍而非關進狗籠（參見卷宗第138頁和第139頁）；
 - b) 被聲請人沒有上班，日夜全身心照料狗隻；

- c) 倘被聲請人需要外出，則會盡量早回家，並會讓家傭照料狗隻至被聲請人回家後方離去；
 - d) 為避免因早上家傭進門而使狗隻興奮吠叫，規定家傭於早上9時才可進門；
 - e) 在該單位部份範圍內鋪上防滑墊子（參見卷宗第138頁和第139頁）；
 - f) 為讓狗隻處於舒適的環境，夏天會二十四小時不間斷地提供冷氣。
23. 自被聲請人開始飼養案涉寵物犬至今，除聲請人外，從未有任何其他鄰居（尤其同層的鄰居）或大廈管理員投訴被聲請人的寵物犬擾民。
24. 聲請人除了投訴被聲請人的寵物犬發出噪音以外，還於七年前曾因之前在該單位居住之被聲請人之家人（弟弟弟媳一家）在該單位使用吸塵器而作出投訴。
25. 被聲請人目前已將曾代母親照顧的三隻寵物犬交還予其母親，被聲請人單位內目前僅飼養三隻寵物犬。
26. 被聲請人曾照顧的其中一隻狗隻已完成納牌手續（參見卷宗第140頁）。
27. 被聲請人十分喜愛動物，且富有愛心，被聲請人更親力親為，自十多年前起便開始領養寵物犬。
28. 被聲請人從義工手中領養被棄養之狗隻，其中有狗隻需要長期

接受治療並由被聲請人支付費用。

29. 涉案大廈從沒有限制住戶飼養寵物犬，該單位面積約有3000呎，通風、光照條件良好。

30. 被聲請人領養涉案寵物犬，是因為彼等大部分都因患有疾病或因年老而無人願意領養、購買或繼續飼養（參見卷宗第141頁至第194頁）。

31. 被聲請人沒有子女，涉案的寵物犬與被聲請人之間具有深厚的感情，被聲請人在多年間僅在寵物犬的醫療照料支出方面便付出了至少約三十萬澳門元（參見卷宗第144頁至第194頁）。

32. 被聲請人之獨立單位全屋鋪設地磚，近廚房之位置地面鋪有防滑軟墊。

33. 被聲請人現時飼養三隻狗隻，其中一隻因患病而未能走動。

四、 法律適用

本案所討論情況涉及睦鄰關係。兩名聲請人所居住的單位位於被聲請人單位的下方，而兩名聲請人指被聲請人所飼養的狗隻所發出的聲音對其生活安寧造成影響，因而針對其提起保全程序。就此，原審法庭裁定有關聲請理由成立，被聲請人對此不服並提起現審理的上訴。

根據《民事訴訟法典》第589條第3款及第598條規定，上訴要審理的

問題由上訴陳述中的結論所劃定，但不妨礙上訴法院就須依職權處理的問題進行審理。

分析上訴人所提交的上訴陳述結論部份，其在上訴中提出了以下問題：

- 1) 原審法庭以沒有獲證的事實作為批准普通保全措施第三項要件(遲延的風險)成立的依據，違反了《民事訴訟法典》第5條所規定之當事人處分原則，以及《民法典》第335條有關舉證責任之規定；(結論第6至8點；第10至15點)
- 2) 原審法庭對事實的認定存有矛盾；(結論第20至21點；第23至27點；第29點；第34至35點；第37點)
- 3) 原審法庭對事實的認定有違一般經驗法則以及物理學原則；(結論第28點；第31至36點)
- 4) 原審法庭批准有關保全措施違反了法律適度性要求。(結論第45至46點；第49至53點；第57至61點)
- 5) 原審法庭批准的保全措施所造成的損害將遠高於其所欲避免的損害，有關決定違反《民事訴訟法典》第326條之規定。(結論第67至71點)

*

上訴人所提出的理據涉及事實事宜及法律的適用，本院將首先審理涉及事實事宜的部份。

- 原審法庭對事實的認定存有矛盾

首先要指出的是，當法院同時肯定兩個命題為真實時，將導致邏輯規律的違反，或導致客觀事實狀況存在不可協調的衝突時，則兩個受肯定的命題之間存在矛盾。舉例而言，若法院同時認定被告在某天全天身處澳門，卻又同時認定被告在同一天全天身處香港，上述兩項認定便違反了邏輯規律及在客觀事實真相的層面上存在衝突。“矛盾”此一狀況可以在訴訟的不同階段出現，並產生不同的後果。在事實事宜認定及宣讀階段所發生涉及《民事訴訟法典》第556條第5款中所指的，基於法院對事實事宜的各項答覆之間，又或答覆與已確定事實之間的矛盾，當事人可就有關情況提起聲明異議⁴。而在法律適用及判決方面，根據《民事訴訟法典》第571條第1款c項，法院所持依據與所作裁判出現矛盾時，將以判決無效的機制處理。

分析上訴人的理據，本院認為，上訴人所欲指出的，是原審法院在均被視為獲得證實的事實之間，存在不能兼容的矛盾情況。在此基礎上，上訴人認為被上訴判決應予廢止及／或變更所作之裁判。除應有尊重外，上訴人的請求相對籠統。

應指出的是，一旦出現法院對事實事宜的答覆之間存在矛盾的情況，例如是若法院同時認定被告在某天全天身處澳門，卻又同時認定被告在同一天全天身處香港，原則上上述兩個相互對立的事實版本只有一個為真，甚至是兩者均不為真(例如被告當天全天在歐洲)，當事人可根據《民事訴訟法典》第599條及第629條規定，就原審法院的事實事宜進行

⁴ JOSÉ LEBRE DE FREITAS, Código do Processo Civil - Anotado, Vol. II, 2ª Edi., Coimbra Editora, p.664.

爭執，要求上訴法院將其認為未有發生的事實版本改為認定為不獲證實。若當事人有意如此為之，則其必須履行上述條文所規定的負擔，否則有關爭執將不予以審理。

此外，亦不妨礙的是，上訴法院得根據《民事訴訟法典》第629條第4款規定，當認為某些事實事宜所作之裁判內容有缺漏、含糊不清或前後矛盾時，撤銷第一審法院所作之裁判，即使依職權亦然⁵。

綜觀上訴人的上訴理由陳述，其未有按照《民事訴訟法典》第599條及第629條規定，明確爭執原審法院對事實事宜的認定。

儘管如此，本院仍需分析上訴人所指的矛盾情況是否存在，以及有關或有的情況是否導致原審法院的裁判被廢止或變更。

上訴人所指出的矛盾可歸納為以下：

- 原審法庭一方面認定涉案狗隻大部分都患有疾病或年老，以及上訴人沒有上班，日夜全身心照料狗隻，但另一方面又認定 “*dia e noite, de forma persistente e muito ruidosa*” 、 “*correrem constantemente e ladrarem muitíssimo alto*” ，以及 “*sente-se por todas as suas divisões*” ，上訴人認為，基於狗隻本身的行動能力（患病或年老），以及上訴人對該等狗隻的控制能力（根據現場勘驗筆錄，狗隻只有在聽到有人敲門以及進入家中時方會吠叫，且上訴人有能力在一分鐘內對之進行安撫並制止其發出噪聲；此外，在上訴人全身心照顧狗隻的情況下，其又怎會能忍受日以繼夜及持續不斷的狗吠噪音），被上訴人所指稱的 “*dia e noite, de forma*

⁵ VIRIATO LIMA, Manual de Direito Processual Civil - Acção Declarativa Comum, CFJJ, 3ª Edi., 2018, p. 755 a 757.

persistente e muito ruidosa”顯然有誇張之虞。再加上，原審法庭證實上訴人從來沒有就噪音問題被任何其他鄰居投訴，因此上述獲證事實中所述的噪音程度與此事實亦有一定程度上的矛盾。

- 原審法庭於勘驗現場所見以及卷宗中的照片證據資料顯示，上訴人在5樓B座單位設置了多個圍欄，可見狗隻的活動區域並非整個單位；如此一來，狗隻又如何能在全屋的每一個角落日以繼夜地不斷發出高度噪音呢？綜上所述，上訴人認為原審法庭對上述事實的認定存在矛盾。

除應有尊重及更佳見解，本院不認為原審法院所認定為獲證的事實之間存在矛盾。

如上所言，“矛盾”是指兩個被認定為真實的命題之間在邏輯規律或客觀事實狀況上的不相容。要指出的是，即使一方面證明涉案狗隻大部分都患有疾病或年老⁶；上訴人沒有上班，日夜全身心照料狗隻；以及上訴人從來沒有就噪音問題被任何其他鄰居投訴，然而，在邏輯規律上，並無法完全排除有關狗隻會跑動以及會發出音量較高的吠叫聲。後述情況曾否發生，端視有能力及有時間照顧的狗主在實際情況當中如何處理及控制狗隻，惟卻不能因為狗主有前述客觀條件從而在邏輯上便假定其必然會按某種行為規律行事，繼而認定狗隻不會發出聲音。

上引第二部份理據亦然。縱然涉案5樓B座單位內設置了多個圍欄，但這同樣不必然代表在實際的日常生活中，狗隻的活動範圍僅限於圍欄內而從未被容許在單位的其他位置走動，並曾在單位的不同角落發出高度噪音。

⁶ 就此，見簡要獲得證明的事實第30及33點。

基於上述理由，上訴人此一部份的上訴理由不成立。

*

- 事實的認定有違一般經驗法則以及物理學原則

上訴人認為，根據勘驗筆錄（尤見卷宗第232頁第2.至4.點，以及卷宗第235背頁至236背頁），涉案5樓B座單位內的開放式廚房、客廳連接露台位置，以及梳化前均設有一些軟膠質地墊，有關地墊是自然地、由於其物理性質而具有吸音的功能。然而，原審法庭卻認為有關地墊“不具有任何隔音功能”，這明顯是與自然物理原則相違背的。

被上訴人則認為，結合卷宗內的所有書證以及證人證言，可以得知4樓B單位終日受強烈且持續的噪音影響。故此，上訴人主張5樓B單位所鋪設的防滑地墊具隔音功能並無意義。再者，卷宗內亦無任何證據表明上訴人曾考慮以地墊進行樓板隔音，又或其購買有關地墊是為了隔音之用。事實上，有關地墊僅為保護狗隻關節之用，且地墊實際上是否具隔音功能在案中亦沒有獲得證實。

此一部份的理據與上方已審理的第一組理據存在相類似的情況。

若然上訴人認為原審法院違反一般經驗法則以及物理學原則，錯誤評價案中存在之證據的價值，又或原審法院在其心證形成的過程中，援引了不正確的理據，並最終將上訴人認為與事實真相不符的事實版本視之為證實，那麼，上訴人負有責任，按照《民事訴訟法典》第599條及第629條規定，明確爭執原審法院的事實認定。然而，上訴人並沒有如此為之。

作為補充，承上分析，即使涉案5樓B座單位內設置了多個圍欄，以及其部份區域亦設有軟膠質地墊，然而，邏輯上並不能完全排除狗隻有發出被上訴人單位能夠聽到的聲音的可能。因此，即使從原審法院在事實層面之上有否矛盾的角度作考慮，亦未見導致撤銷或變更原審法院的事實認定的理由。

基於此，此一部份的上訴理由不成立。

*

- 違反當事人處分原則以及《民法典》第335條有關舉證責任之規定

上訴人認為，在原審判決中，不論是“噪音造成家庭氣氛變更緊張”，還是“有可能成為兩名聲請人萌生離婚念頭之導火線”，抑或是“兩名聲請人萌生離婚念頭”，皆並非獲證事實。兩名被上訴人在其聲請書狀當中僅提及有關噪音會影響其休息、睡眠及寧靜，並繼而影響其身體和精神健康，但從未主張彼等曾因噪音問題而使家庭關係變緊張及/或萌生離婚念頭。然而，原審法庭卻在當事人沒有主張該等事實的情況下，認定“在心情不好之情況下，絕對有可能成為兩名聲請人萌生離婚念頭之導火線”，且作出進一步的可能性的推斷－“使兩名聲請人萌生離婚念頭”，並以此作為遲延風險此一要件成立的依據。上訴人認為，原審法庭對這一事實的認定，僅單純出於假設，且屬於對被上訴人的心理、婚姻關係的主觀臆測，且有關推定亦明顯欠缺適當的因果關係，不符合一般經驗原則。

就此，被上訴人認為，原審法院是在根據卷宗內的各項證據，認定

上訴人的寵物所產生的噪音情況嚴重，侵犯了被上訴人受法律所保障的睡眠、休息、安寧與平靜的權利，並對其身心健康造成嚴重影響，尤其影響了男方的職業生活，且有充分理由擔心此類侵害在未來仍會繼續發生的情況下，決定批准採取有關保全措施。被上訴判決中所指“在心情不好之情況下，絕對有可能成為兩名聲請人萌生離婚念頭之導火線”此一表述僅為原審法院確認要件成立後的假設性陳述，屬法官根據證據自由評價原則的結果，且有關陳述只是為了讓當事人理解法院形成判決之邏輯與推論過程，故原審法院並未有違反《民事訴訟法》第5條、第332條，以及《民法典》第335條之規定。

的確，正如上訴人所指，不論是“噪音造成家庭氣氛變更緊張”，還是“有可能成為兩名聲請人萌生離婚念頭之導火線”，抑或是“兩名聲請人萌生離婚念頭”，皆並非由當事人所陳述且亦沒有被原審法院視為獲證事實並在判決之中羅列。儘管如此，應指出的是，正如為人所知，法院在分析獲證事實，從而適用法律的過程當中，在不變更該等獲證事實的前提下，可以對之進行推斷和結論。

上段所指未被原審法院視為獲證事實並在判決之中羅列的各項判斷，屬於原審法院從獲證事實之中所進行的推論。

有必要強調的是，原審法院有否過度推論是一個可予以質疑的問題，但即使原審法院在進行司法推定及就獲證事實作進一步推論的過程中出錯，有關瑕疵亦不過在於推論本身，而非違反當事人處分原則以及舉證責任。

就原審法院所作的推論正確與否，以及保全措施是否具備獲批准的

條件，將於下方分析。

*

- 批准有關保全措施違反了法律適度性要求；所造成的損害將遠高於其所欲避免的損害

上訴人最後的兩組理據相互關連。

簡言之，一方面，上訴人認為，雖然原審法院認為被訴決定非禁止上訴人飼養狗隻，但根據上訴人的實際條件，該判決在實質上便等同於在本澳法律沒有規定的情況下，創設地禁止了上訴人飼養狗隻，及／或過當地限制了上訴人對其居所的使用。此外，上訴人亦認為原審法庭所規定的強迫性金錢處罰之金額（每日3,000澳門元）與《預防和控制環境噪音》中的處罰金額（1,000至2,000澳門元）相比，明顯沒有合理依據且失衡。

另一方面，上訴人亦認為，倘若法庭要求其將所有寵物犬全部移走，這種被迫與親近者分離的痛苦無疑將對其情緒及心理健康造成極大的打擊，並對其造成比保全措施擬避免的損害更大、不適度且不必要的損害。此外，上訴人的狗隻健康狀況不佳，貿然交予他人照顧可能引致現有的病情惡化，這無疑是將使狗隻的生命受到直接且即時的威脅。由於保全措施所造成的損害將遠高於其所欲避免的損害，故上訴人認為原審法院之有關決定違反《民事訴訟法典》第326條之規定，應予以廢止。

被上訴人則認為，儘管澳門現行法律並未有限制每住戶可飼養寵物的數量，但原審法院所作出的限制是基於已證事實，以及對良好鄰里關

係與住宅可居性的尊重。因此，原審法庭援引中國內地的相關法律作為比較法參考是合理的。此外，被上訴判決中提出上訴人可考慮另覓居所繼續飼養狗隻，此僅為建議方案，原審法院並未有真正禁止上訴人飼養狗隻的權利。至於原審法院所裁定的強迫性金錢處罰，其主要目的是為了促使上訴人履行法院規定其須將狗隻遷出的義務，而根據獲證事實，上訴人聘有家傭，且在狗隻身上至少花費了30萬澳門元，此等事實足以顯示上訴人有足夠的經濟能力，亦因此，原審法院所規定的每日3,000澳門元罰金是合理的。

被上訴人亦指出，不論上訴人是狗隻的飼主，抑或是5樓B單位的所有權人，被上訴人的人格權均不得因上訴人所享有的財產權而受損。此外，根據《民法典》第327條第2款，權利不相同或其所屬類別不相同時，以在具體情況下應被視為較高之權利為優先。換句話說，即被上訴人的人格權優於上訴人的財產權。原審判決並沒有忽視上訴人及其狗隻之間的感情，也沒有否定有關狗隻在其生活中的重要性。然而，在面對權利衝突時，原審法院不得不優先保障被上訴人的基本人格權，而非上訴人的財產權。

讓本院作出分析。

如上所言，本案所討論情況涉及睦鄰關係，當中聲請人指被聲請人所飼養的狗隻所發出的聲音對其生活安寧造成影響，因而針對其提起保全程序。

現行法律有三項機制應對及處理居民在睦鄰關係中所面對的噪音，例如是寵物或工商業場所所造成者：

- 首先，是行政方面的規管及對居民的保障。第8/2014號法律《預防和控制環境噪音》第7條第2款尤其與本案相關，其規定“在二十二時至翌日九時的時段，不得讓住宅樓宇內的寵物發出騷擾噪音”。

- 其次，是在財產層面之上，對分層所有權人在所有權的行使上的限制及約束。就此，《民法典》第1325條所適用的第1266條明確規定，“不動產所有人得就由他人房地產所排放之煙氣、煙垢、蒸氣、氣味、熱氣或噪音提出異議，亦得就來自他人房地產之震動或其他類似事實提出異議，只要有關事實妨害該所有人對不動產之使用，且超出鄰居間應相互容忍之限度；為此事宜尤應考慮有關習慣、不動產之狀況及性質”。此等保護更多是財產層面，目的在於平衡及保障各分層建築物所有人對於其擁有之物的享益，不會因由他人作出超出鄰居間應相互容忍之限度外的行為而受到不合比例的妨礙。

- 第三，受影響者亦得按照《民法典》所規定的人格權保障的機制，以其人格、尊嚴，尤其是生活作息的正常維護及安寧受損害為由，要求對方停止有關妨礙。

被上訴人循上述第三項機制，尋求法律的保障。

本文中，簡要獲得證明的事實第4、5、6、10至14條足以反映以下情況：

“-A Requerida começou a manter instalados na Fracção B5 seis cães há alguns anos, tendo actualmente pelo menos três, de porte pequeno, médio e grande, que correm e ladram pela casa diariamente, dia e noite, de forma persistente e muito ruidosa.

- Privando os Requerentes de sono, descanso, sossego e tranquilidade, o que, naturalmente, afecta, e muito, a sua saúde física e mental, bem como a sua vida pessoal e, ainda, a vida profissional do Requerente marido.

- Com efeito, os cães da Requerida, para além de correrem constantemente e ladrarem muitíssimo alto, por vezes em unísono, fazem-no habitualmente por todas as divisões da Fracção B5, pelo que o Ruído disruptivo a que os Requerentes estão diariamente sujeitos quando se encontram na Fracção B4, sente-se por todas as suas divisões, o que prejudica gravemente o uso da Fracção dos Requerentes como local destinado a habitação, convívio, tranquilidade, repouso e sossego.

- Em Janeiro de 2025, os requerentes chamaram o referido CPSP pelo menos 4 vezes, nos dias 12, 13, 17 e 19, entre as 22h00 e a 00h45m, respectivamente.

- Tendo optado, os Requerentes, apenas, por não chamar o CPSP durante o período da madrugada, designadamente quando ambos são acordados entre as 02h00m e as 06h00m com o Ruído persistente dos referidos animais, para evitar mais disrupções do seu sossego e tranquilidade e o agravar da dificuldade crescente que estes sentem em voltar a adormecer.

- Na sequência das diversas reclamações apresentadas pelo Ruído perturbador provocado pelos cães da Requerida entre as 22h00m e as 9h00m, o CPSP lavrou, pelos menos, nos dias 22 e 25 de Abril, 24 e 30 de Outubro, 1, 7, 21 e 29 de Novembro, todos de 2024, o respectivo auto de notícia (Cfr. fls. 77 a 83 dos autos).

- No passado dia 12 de Janeiro, o Ruído perdurou de forma quase

ininterrupta, não permitindo aos Requerentes, durante todo o dia, ter uma hora de tranquilidade até à madrugada do dia 13 de Janeiro.

- Na sequência dos referidos autos de notícia lavrados pelo CPSP no âmbito da fiscalização efectuada por suspeitas de violação da Lei n.º 8/2014, designadamente do artigo 7.º, n.º 2, a DSPA instaurou, até 30 de Dezembro de 2024, contra a Requerida, oito procedimentos sancionatórios, dos quais, apenas dois – ambos instaurados na sequência de duas queixas apresentadas em Abril do ano passado –, se encontram na fase de aplicação de sanção(Cfr. fls. 81 a 83 dos autos).”

上引事實當中所提及的，載於卷宗第77至83頁的文件詳細地顯示出被上訴人所作出的各次投訴，以及有關當局人員進行相應處理的時間(分別是2024年4月22日約22:39、2024年4月24日約23:17、2024年10月24日約22:45、2024年10月30日約00:07、2024年11月01日約08:08、2024年11月07日約08:24、2024年11月21日約08:30、2024年11月29日約08:32)。

分析以上事實，尤其考慮到被上訴人受到影響的時間包括在晚上10時後，有關時段既是第8/2014號法律《預防和控制環境噪音》所要保護的、居民應得到安靜生活的時段，另一方面根據人類的自然作息規律，亦是多數人準備休息以恢復精神及身體的時間。

本案的具體情節足以顯示，亦一如原審法院所肯定般，上訴人的狗隻所發出的聲音顯然是對被上訴人的人格尊嚴，尤其是休息及在晚間得到安寧的權利造成影響(《民法典》第67及71條)。

當然，在另一方面，上訴人同樣是有其人格尊嚴，得在法律所容許

的限度內自由開展其生活。獲證事實顯示，上訴人十分喜愛動物，且富有愛心，上訴人更親力親為，自十多年前起便開始領養寵物犬，且其從義工手中領養被棄養之狗隻，其中有狗隻需要長期接受治療並由上訴人支付費用。就此，本院尊重並欣賞上訴人對動物的愛護及付出。上訴人可自由選擇是否飼養寵物，而且，涉案獨立單位屬其所有，在不超逾法律的限度，其得自由決定如何使用有關單位。然而，有必要強調的是，上訴人對其所喜愛的活動的追求以及其對屬其所擁有的單位所進行的使用，不應在不合比例的情況下對他人同樣正當享有的權益造成損害。

不難發現，本案中，被上訴人與上訴人之間的權利發生了衝突。

根據《民法典》第327條規定：

“一、在相同或同類權利上出現衝突時，各權利人應儘量妥協，使有關權利能在不對任一當事人造成較大損害之情況下同樣產生效力。

二、權利不相同或其所屬類別不相同時，以在具體情況下應被視為較高之權利為優先。”

被上訴人的權利屬於人格權，具明顯的人身性質。至於上訴人，表見而言其權利屬於財產性，但有必要強調的是，本院不否定在某些具體情況當中，飼主對寵物的飼養可以是其精神寄託或生存的依伴，從而將寵物保留在其身邊同樣是對其人格尊嚴的保障。

本文中，獲證事實第31條顯示，上訴人沒有子女，涉案的寵物犬與上訴人之間具有深厚的感情，上訴人在多年間僅在寵物犬的醫療照料支出方面便付出了至少約三十萬澳門元。由此進行推論，本院相信涉案寵

物犬對上訴人而言，其重要性及意義並非單純的物件，而同樣亦有深厚的感情，具有生活伙伴的角色。因此，本院認為，上訴人希望在家中繼續飼養涉案狗隻不乏對其人格權益的維護。

除更佳見解，本院認為雙方當事人的權利在抽象層面上沒有根據等級原則進行優先排序的可能，因此必須在具體個案中按照比例原則對兩者進行兼顧。⁷

在此，有關權衡須循比例原則，以探究對相應權利作限制的目的是否正當、限制性手段是否必要，以及是否對各個利益達至了最為均衡的衡量，以求最終使權利人的權利能夠達成一種妥協，並使有關權利能不對任一當事人造成較大損害之情況下同樣產生效力。⁸

就相關問題，根據原審判決第18至21頁的理據，原審法院認為在兩名聲請人欲避免之損害與因命令該措施而對聲請所針對之人造成損害間不存在明顯的不適度性。

首先，比對雙方當事人的權利，本院認為限縮上訴人的權利具有保障被上訴人生活安寧此一正當及合理的目的。事實上，對於被上訴人而言，其所追求的，不過是生活的安寧，只要是別人不對其作出干擾便可，而現時影響彼等作息的，是涉案狗隻所發出的聲音，而對於有關情況的控制及處理，被上訴人可以謂是無介入作為的空間。換言之，約束自身行為及權利行使狀態的，更應該落在上訴人一方。在此，值得附帶

⁷ 例如見中級法院2002年7月18日在第170/2001號卷宗所作的合議庭裁判。

⁸ 比較法上，參考 Acs. STJ, de 2011-04-07, 2018-10-18 e 2023-01-31 nos procs. n.º 419/06.3TCFUN.L1.S1, 3499/11.6TJVN.F.G1.S2 e 773/19.7T8CBR.C1.S1; Ac. TRL, de 2025-03-06, no proc. n.º 1987/24.3T8OER.L1-6.

一提的是，問題的癥結在於被上訴人的休息受到影響，無論原審法院所指被上訴人有離婚的可能的推論是否正確，對被上訴人的人格權確實受到影響一事並無影響。

至於手段及狹義的適度原則方面，本院希望指出的是，從獲證事實顯示，被上訴人受到影響的時間較長。但有必要強調的是，要求上訴人作出任何的改善措施(純屬假設，不論是將狗隻搬離也好，抑或是加設隔音地墊等)，目的都是為了使被上訴人不再受到影響，而非限制上訴人飼養狗隻的權利。申言之，或有向其施加的將狗隻搬離的措施，根本上屬於(使被上訴人得到安寧)“手段”，而非“目的”。申言之，問題的核心，是在於涉案狗隻是否有造成足以侵害被上訴人人格權利的聲音，而非上訴人按照現有法律制度是否只能夠在其單位之內飼養特定數量的狗隻。

作為影響他人的一方，上訴人有責任提出相應的補救方案，以顯示狗隻繼續在單位內生活將不會對被上訴人的安寧造成影響。本院認為，提出存在補救方案，使被上訴人的安寧不會在上訴人繼續飼養狗隻的同時受到影響，此一負擔落於上訴人身上⁹。

不論在原審程序抑或在上訴程序，上訴人並無提出足夠的事實依據以顯示這種情況的可能。在此情況下，應將狗隻搬離此一“手段”視為正當及適度，以達致保障及回復上訴人生活安寧的“目的”。

此外，值得指出的是，原審法院並沒有完全滿足被上訴人的聲請。在最初聲請狀中，被上訴人欲請求的，是法庭命令上訴人須於十天期間

⁹ 就有可比性的情況，比較法上，見Acs. STJ, de 2011-04-07, no proc. n.º 419/06.3TCFUN.L1.S1.

內將其現時或將來於涉案居所內飼養的所有狗隻遷出。分析原審法院的判決第4點，上訴人在涉案單位內飼養的三隻狗隻之中(就勘驗過程中的狀況，見卷宗第231至232頁)患有癌症且年紀老邁之狗隻，並不屬於判決第1至3點所規定的範圍內。換言之，上訴人在不作任何改善措施的情況下，仍可繼續在單位內飼養有關狗隻。至於另外兩隻狗隻(在勘驗過程中顯示彼等會吠叫)，原審法院所判處的內容在質量上限縮了被上訴人的請求。就此，原審法院命令於涉案獨立單位鋪設具隔音功能的隔音減振地板前，上訴人禁止飼養任何狗隻。一如上指判決第2點所顯示，原審法院另設一項條件，即，於上訴人鋪設隔音減振地板後，其可於家中飼養一隻狗隻，但相關犬種不可為烈性犬(在此，應重申的是，一如上方所述，將狗隻搬離的措施，根本上屬於(使被上訴人得到安寧)“手段”，而非“目的”，亦即，並非為了一般性限制上訴人飼養狗隻的犬種、數量及有關權利)。除更佳見解，籠統而言，原審判決所針對的對象是指向會吠叫的兩隻狗隻，而未有針對患有癌症且年老及不會吠叫的另一狗隻，且原審法院亦已主動作出考慮並容許鋪設隔音減振地板作為改善方案。整體而言，本院認為，原審法院的命令不論在手段又或狹義的適度原則方面，均未見過當。然而，並不妨礙的是，一旦上訴人證明已有合適手段使其與被上訴人的權利能夠完全兼容，例如是，其能確保其所飼養的狗隻不會發出對他人造成影響的聲音，又或有關聲音能有效地被阻隔，屆時，其完全可以按其意願，透過合適的程序，變更現有的禁令。

最後，就上訴人認為原審法院所規定的強迫性金錢處罰之金額（每日3,000澳門元）與《預防和控制環境噪音》中的處罰金額（1,000至2,000澳門元）相比，明顯沒有合理依據且失衡此一理據，須指出的是，如上

所言，《預防和控制環境噪音》屬行政上的手段，而原審法院現施加的，是為了保障上訴人的人格權而定出的強迫性金錢處罰，兩者不具可比性。

基於上述理由，此一部份的上訴理由同樣不成立。

五、 決定

綜上所述，本院合議庭裁定上訴人上訴理由不成立，維持被訴決定。

訴訟費用由上訴人承擔。

依法登錄本裁判並作出通知。

澳門特別行政區，2025年9月26日

盛銳敏
(裁判書製作人)

馮文莊
(第一助審法官)

唐曉峰
(第二助審法官)